



Riscalda la vita.



CS

**UŽIVATELSKÝ MANUÁL DŘEVAŘSKÉ VÝROBKY**

**MADE IN ITALY**  
design & production

**ROSA L.16**





## POZOR



**POVRCHY MOHOU BÝT VELMI HORKÉ!  
VŽDY POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**

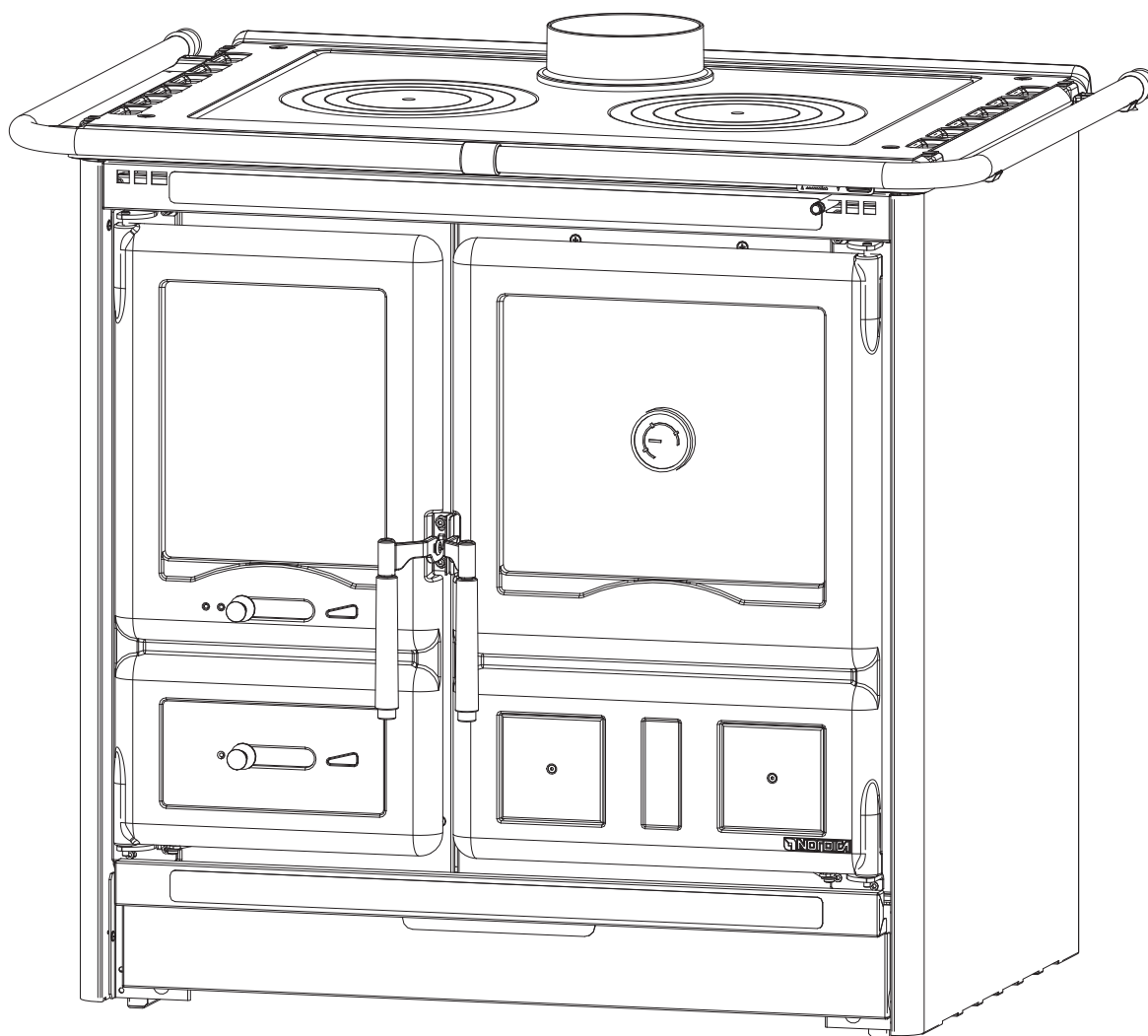
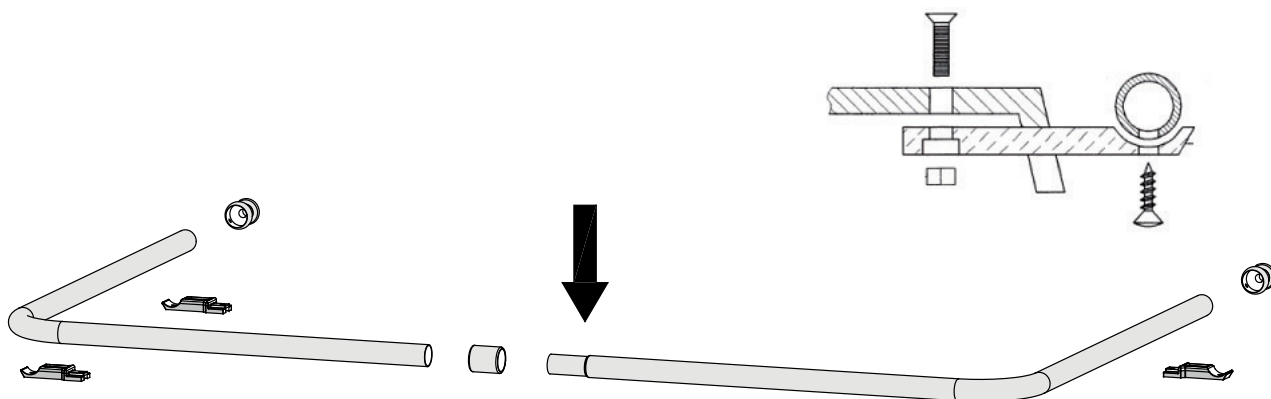
Během spalování je uvolněna tepelná energie, která přispívá k výraznému ohřátí povrchů, dvířek, rukojetí, ovládacích prvků, skel, kouřovodu a případně také přední části zařízení. Vyhněte se kontaktu s těmito prvky bez příslušného ochranného oděvu (ochranné rukavice jsou součástí dodávky).

Ujistěte se, že si děti jsou vědomy těchto nebezpečí a držte je daleko od kamen během jejich provozu.

<b>ČEŠTINA .....</b>	<b>5</b>
<b>PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ .....</b>	<b>5</b>
<b>VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ .....</b>	<b>5</b>
<b>BEZPEČNOST .....</b>	<b>5</b>
POŽÁRNÍ BEZPEČNOST .....	7
MINIMÁLNÍ VZDÁLENOSTI .....	7
<b>V PŘÍPADĚ PORUCHY .....</b>	<b>7</b>
VČASNÁ INTERVENCE .....	8
<b>PRAVIDLA PRO INSTALACI .....</b>	<b>9</b>
OPATŘENÍ PRO ÚDRŽBU .....	9
<b>VENTILACE A VĚTRÁNÍ MÍSTA INSTALACE .....</b>	<b>9</b>
<b>POVOLENÁ / NEPOVOLENÁ PALIVA .....</b>	<b>11</b>
<b>STANOVENÍ TEPELNÉHO VÝKONU .....</b>	<b>11</b>
<b>ODVOD KOUŘE .....</b>	<b>12</b>
KOUŘOVÝ KANÁL .....	12
KOUŘOVOD .....	12
KOUŘOVOD PRO SPOLEČNÉ POUŽITÍ .....	13
KOMÍN .....	14
<b>DETAILY ROSA L.16 .....</b>	<b>16</b>
<b>TECHNICKÝ POPIS .....</b>	<b>17</b>
<b>ZAPÁLENÍ .....</b>	<b>19</b>
PŘÍPRAVA NA ZAPÁLENÍ .....	19
ZAPÁLENÍ OHNĚ TRADIČNÍ METODOU .....	19
ZAPÁLENÍ OHNĚ METODOU SHORA (DOPORUČENÉ) .....	20
<b>POSTUP PRO ZÍSKÁNÍ TEPELNÉHO VÝKONU .....</b>	<b>20</b>
PŘÍPRAVA ŽHAVÉHO LŮŽKA .....	20
POKyny PRO NAKLÁDÁNÍ PRO DOSAŽENÍ TEPELNÉHO VÝKONU .....	21
JAK NASTAVIT VÝROBEK PRO PŘÍVEDENÍ VODY K VARU .....	22
JAK NASTAVIT VÝROBEK PRO PEČENÍ SUŠENEK .....	22
POUŽITÍ TROUBY (JE-LI PŘÍTOMNA) .....	22
PROVOZ PŘI VYSOKÝCH VENKOVNÍCH TEPLOTÁCH .....	22
<b>ÚDRŽBA A PÉČE .....</b>	<b>23</b>
PRAVIDELNÉ ČIŠTĚNÍ UŽIVATELEM .....	23
ČIŠTĚNÍ SKLA .....	23
ČIŠTĚNÍ POPELNÍKU .....	23
ČIŠTĚNÍ KOUŘOVODU .....	24
MAJOLIKOVÉ DLAŽDICE (POKUD JSOU PŘÍTOMNY) .....	25
VÝROBKY Z PŘÍRODNÍHO KAMENE (POKUD JSOU PŘÍTOMNY) .....	25
LAKOVANÉ VÝROBKY (POKUD JSOU PŘÍTOMNY) .....	25
SMALTOVANÉ VÝROBKY (POKUD JSOU PŘÍTOMNY) .....	25
CHROMOVANÉ SOUČÁŠTKY (POKUD JSOU PŘÍTOMNY) .....	25
ČIŠTĚNÍ ROSTU TOPENIŠTĚ .....	25
BOČNÍ MADLO (JE-LI PŘÍTOMNO) .....	25
PODLOŽKA A KRUHY Z LITINY .....	25
RÁM Z NEREZOVÉ OCELI (JE-LI PŘÍTOMEN) .....	26
ÚDRŽBA TROUBY (JE-LI PŘÍTOMNA) .....	26
ČIŠTĚNÍ PRŮCHODU KOUŘE Z TROUBY .....	26
LETNÍ Odstávka .....	26
<b>BĚŽNÁ ÚDRŽBA PROVÁDĚNÁ KVALIFIKOVANÝMI TECHNIKY .....</b>	<b>27</b>
TĚSNĚNÍ .....	27
PŘIPOJENÍ KE KOMÍNU .....	27
<b>SYMBOL EN 16510-1 .....</b>	<b>28</b>

## INSTALLAZIONE. INSTALLATION. INSTALLATION. L'INSTALLATION. LA INSTALACIÓN

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE ESEGUIRE LE SEGUENTI VERIFICHE.  
 BEFORE THE INSTALLATION PERFORM THE FOLLOWING CHECKS.  
 VOR DER AUFSTELLUNG FOLGENDE PRÜFUNGEN AUSFÜHREN.  
 AVANT L'INSTALLATION IL FAUT RÉALISER LES SUIVANTES VÉRIFICATIONS  
 .ANTES DE LA INSTALACIÓN, REALIZAR LOS CONTROLES SIGUIENTES



## PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ

### PŘEDMĚT: BEZ AZBESTU A KADMIA

TÍMTO SE PROHLAŠUJE, ŽE VŠECHNA ZAŘÍZENÍ JSOU SESTAVENA Z MATERIÁLŮ, KTERÉ NEOBSAHUJÍ AZBESTOVÉ ČÁSTI NEBO JEJICH DERIVÁTY, A ŽE NENÍ PŘÍTOMNO/POUŽÍVÁNO KADMIUM V ŽÁDNÉ FORMĚ V MATERIÁLU POUŽITÉM PRO SVAŘOVÁNÍ, JAK VYŽADUJE REFERENČNÍ NORMA.

## VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

### ODPOVĚDNOST SPOLEČNOSTI LA NORDICA S.p.A. JE OMEZENA NA DODÁVKU ZAŘÍZENÍ.

JEHO INSTALACE MUSÍ BÝT PRAVEDENA ODBORNĚ, V SOULADU S POŽADAVKY TOHOTO NÁVODU A PROFESNÍMI PRAVIDLY, KVALIFIKOVANÝMI PRACOVNÍKY, KTERÍ JEDNAJÍ JMÉNEM SPOLEČNOSTÍ OPRAVNĚNÝCH PŘEVZÍT CELKOVOU ODPOVĚDNOST ZA INSTALACI.

**SPOLEČNOST LA NORDICA S.p.A. NEODPOVÍDÁ ZA NEOPRAVNĚNÉ ÚPRAVY VÝROBKU ANI ZA POUŽITÍ NEORIGINÁLNÍCH NÁHRADNÍCH DÍLŮ.**

Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými a duševními schopnostmi, pokud nejsou pod dohledem a poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát (EN 60335-2-102 / 7.12).

**JE POVINNÉ DODRŽOVAT NÁRODNÍ A EVROPSKÉ NORMY, MÍSTNÍ NEBO STAVEBNÍ PŘEDPISY A ROVNĚŽ POŽÁRNÍ PŘEDPISY.**



**NEPOKLÁDEJTE POTRAVINY PŘÍMO NA POVRCHY VÝROBKU NEBO NA DODÁVANÁ PŘÍSLUŠENSTVÍ: VŽDY POUŽIJTE MATERIÁLY VHODNÉ PRO STYK S POTRAVINAMI.**



**NENÍ MOŽNÉ PROVÁDĚT ZMĚNY NA ZAŘÍZENÍ. V PŘÍPADĚ NEDODRŽENÍ TĚCHTO OPATŘENÍ NENESE SPOLEČNOST LA NORDICA S.P.A. ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST.**

TENTO NÁVOD K OBSLUZE JE NEDÍLNOU SOUČÁSTÍ VÝROBKU: UJISTĚTE SE, ŽE JE STÁLE K DISPOZICI U ZAŘÍZENÍ, A TO I V PŘÍPADĚ PŘEVODU/PRODEJE NA JINÉHO VLASTNÍKA NEBO UŽIVATELE, NEBO PŘESUNU NA JINÉ MÍSTO. JE-LI POŠKOZEN NEBO ZTRACEN, POŽÁDEJTE O DALŠÍ KOPII MÍSTNÍ TECHNICKÝ SERVIS. TENTO VÝROBEK MUSÍ BÝT URČEN PRO POUŽITÍ, PRO KTERÉ BYL VYROBEN. JE VYLOUČENA JAKÁKOLIV ODPOVĚDNOST VÝROBCE, SMLUVNÍ I MIMOSMLUVNÍ, ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ NA LIDECH, ZVÍŘATECH NEBO VĚCECH V DŮSLEDKU CHYB PŘI INSTALACI, SEŘÍZENÍ, ÚDRŽBĚ A NESPRÁVNÉHO POUŽÍVÁNÍ.

**INSTALACE MUSÍ BÝT PRAVEDENA KVALIFIKOVANÝM A OPRAVNĚNÝM PERSONÁLEM, JENŽ PŘEBÍRÁ PLNOU ODPOVĚDNOST ZA KONEČNOU INSTALACI A NÁSLEDNÉ SPRÁVNÉ PROVOZOVÁNÍ INSTALOVANÉHO VÝROBKU. JE TŘEBA MÍT NA PAMĚTI VŠECHNY NÁRODNÍ, REGIONÁLNÍ, OKRESNÍ A OBCNÍ PŘÁVNÍ PŘEDPISY ZEMĚ, VE KTERÉ BYLO ZAŘÍZENÍ NAINSTALOVÁNO, JAKOŽ I POKYNY OBSAŽENÉ V TOMTO NÁVODU K OBSLUZE.**

**POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ MUSÍ BÝT V SOULADU SE VŠEMI MÍSTNÍMI, REGIONÁLNÍMI, NÁRODNÍMI A EVROPSKÝMI PŘEDPISY.**

**V PŘÍPADĚ NEDODRŽENÍ TĚCHTO OPATŘENÍ NENESE VÝROBCE ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST.**

PO ODSTRANĚNÍ OBALU ZKONTROLUJTE INTEGRITU A ÚPLNOST OBSAHU. V PŘÍPADĚ JAKÝCHKOLIV NESROVNALOSTÍ SE OBRÁŤTE NA PRODEJCE, U KTERÉHO JSTE ZAŘÍZENÍ ZAKOUPILI.

VŠECHNY ELEKTRICKÉ KOMPONENTY (POKUD JSOU PŘÍTOMNY), KTERÉ TVOŘÍ VÝROBEK A ZARUČUJÍ JEHO SPRÁVNÝ PROVOZ, MUSÍ BÝT VYMĚNĚNY ZA ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY VÝHRADNĚ AUTORIZOVANÝM SERVISNÍM STŘEDISKEM.

## BEZPEČNOST

- ♦ **ZAŘÍZENÍ MOHOU POUŽÍVAT DĚTI VE VĚKU NEJMÉNĚ 8 LET A OSOBY SE SNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, SMYSLOVÝMI NEBO DUŠEVNÍMI SCHOPNOSTMI NEBO OSOBY BEZ ZKUŠENOSTÍ NEBO NEZBYTNÝCH ZNALOSTÍ ZA PŘEDPOKLADU, ŽE JSOU POD DOHLEDEM NEBO PO OBDRŽENÍ POKYNUŮ TÝKAJÍCÍCH SE BEZPEČNÉHO POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE A POCHOPENÍ NEBEZPEČÍ, KTERÉ JE S NÍM SPOJENO. DĚTI MUSÍ BÝT**

POD DOHLEDEM, ABY SI SE ZAŘÍZENÍM NEHRÁLY. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBU URČENOU UŽIVATELI NESMÍ PROVÁDĚT DĚTI BEZ DOZORU.

- ♦ NEDOTÝKEJTE SE GENERÁTORU, POKUD JSTE BOSÍ A MÁTE MOKRÉ NEBO VLHKÉ ČÁSTI TĚLA.
- ♦ JE ZAKÁZÁNO PROVÁDĚT JAKÉKOLI ZMĚNY NA ZAŘÍZENÍ.
- ♦ NETAHEJTE, NEODPOJUJTE, NEKRUŽTE ELEKTRICKÝMI KABELY VYCHÁZEJÍCÍMI Z VÝROBKU (JSOU-LI PŘÍTOMNY), I KDYŽ JE ODPOJEN OD SÍŤOVÉHO NAPÁJENÍ.
- ♦ DOPORUČUJE SE UMÍSTIT NAPÁJECÍ KABEL (POKUD JE PŘÍTOMEN) TAK, ABY NEPŘÍŠEL DO STYKU S HORKÝMI ČÁSTMI ZAŘÍZENÍ.
- ♦ NAPÁJECÍ ZÁSTRČKA MUSÍ BÝT PO INSTALACI PŘÍSTUPNÁ.
- ♦ VYVARUJTE SE UCPÁVÁNÍ NEBO ROZMĚROVÉHO ZMENŠOVÁNÍ VĚTRACÍCH OTVORŮ V INSTALAČNÍ MÍSTNOSTI; VĚTRACÍ OTVORY JSOU NEZBYTNÉ PRO SPRÁVNÉ SPALOVÁNÍ.
- ♦ PRVKY OBALU NENECHÁVEJTE V DOSAHU DĚTÍ NEBO OSOB SE ZDRAVOTNÍM POSTIŽENÍM BEZ DOZORU.
- ♦ DVÍŘKA SPALOVACÍ KOMORY MUSÍ BÝT BĚHEM PROVOZU VŽDY ZAVŘENÁ A LZE JE OTEVŘÍT POUZE PRO PŘIKLÁDÁNÍ PALIVA, ZAPALOVÁNÍ A ČIŠTĚNÍ.
- ♦ KDYŽ JE ZAŘÍZENÍ V PROVOZU, JE TEPLÉ NA DOTEK, ZEJMÉNA VŠECHNY VNĚJŠÍ POVRCHY, PROTO SE DOPORUČUJE VĚNOVAT TOMU POZORNOST
- ♦ PŘED ZAPNUTÍM ZAŘÍZENÍ PO DELŠÍ DOBĚ NEPOUŽÍVÁNÍ ZKONTROLUJTE PŘÍPADNÉ PŘEKÁŽKY.
- ♦ V PŘÍPADĚ POŽÁRU KOUŘOVODU POUŽIJTE VHODNÉ SYSTÉMY K UHAŠENÍ PLAMENŮ NEBO POŽÁDEJTE O ZÁSAH HASIČŮ.
- ♦ TOTO ZAŘÍZENÍ NESMÍ BÝT POUŽÍVÁNO JAKO SPALOVNA ODPADU
- ♦ KE SPUŠTĚNÍ NEBO „ZAPNUTÍ“ GENERÁTORU NIKDY NEPOUŽÍVEJTE BENZÍN, PETROLEJ, KAPALINU DO ZAPALOVAČE, ETHYLALKOHOL NEBO PODOBNÉ KAPALINY.
- ♦ MAJOLIKOVÉ DLAŽDICE (POKUD JSOU PŘÍTOMNY) JSOU VÝROBKY VYSOKÉ ŘEMESLNÉ KVALITY, A PROTO SE NA NICH MOHOU VYSKYTOVAT MIKROTRHLINY, PRASKLINY A BAREVNÉ NEDOKONALOSTI. TYTO VLASTNOSTI SVĚDČÍ O JEJICH CENNÉ ORIGINALITĚ. SMALT A MAJOLIKA VYTVÁŘEJÍ DÍKY ROZDÍLNÉMU KOEFICIENTU ROZTAŽNOSTI MIKROTRHLINY (KRAKELÁŽ), KTERÉ DOKLÁDAJÍ JEJICH PRAVOST. K ČIŠTĚNÍ DLAŽDIC DOPORUČUJEME POUŽÍVAT MĚKKÝ, SUCHÝ HADŘÍK; POKUD POUŽIJETE JAKÝKOLI ČISTICÍ PROSTŘEDEK NEBO KAPALINU, MŮŽE DOJÍT K JEJICH PRONIKNUTÍ DO DUTIN A JEJICH ZVÝRAZNĚNÍ.

## POŽÁRNÍ BEZPEČNOST

### MINIMÁLNÍ VZDÁLENOSTI

Instalace v blízkosti hořlavých nebo tepelně citlivých materiálů je povolena **za předpokladu, že jsou dodrženy vhodné bezpečnostní vzdálenosti** uvedené v CEMI (informace o označení CE), v prohlášení o vlastnostech (DoP) a na štítku umístěném na začátku příručky (str. 2).

**JE TŘEBA MÍT NA PAMĚTI VŠECHNY NÁRODNÍ, REGIONÁLNÍ, OKRESNÍ A OBCNÍ PRÁVNÍ PŘEDPISY ZEMĚ, VE KTERÉ BYLO ZAŘÍZENÍ NAINSTALOVÁNO, JAKOŽ I POKYNY OBSAŽENÉ V TOMTO NÁVODU K OBSLUZE.**

PŘI INSTALACI VÝROBKU JE TŘEBA DODRŽOVAT NÁSLEDUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Pro zajištění dostatečné tepelné izolace dodržujte minimální bezpečnou vzdálenost od zadní části ( $d_R$ ) a z obou stran ( $d_S$ ) od stavebních prvků a hořlavých a tepelně citlivých předmětů (nábytek, dřevěné obklady, tkaniny atd.). **NESMÍ BÝT NIŽŠÍ NEŽ UVEDENÉ HODNOTY;**
- Před dvířky topeniště ve vyzařovací oblasti krbu nesmí být v dosahu  $d_p$  žádné hořlavé a na teplo citlivé předměty ani stavební materiály. Tato vzdálenost může být snížena na 400 mm v případě, že je nainstalována ochrana, odvětrávaná a odolná proti teplu, před celým komponentem, který má být chráněn;
- POKUD JE VÝROBEK INSTALOVÁN NA HOŘLAVÉ PODLAZE** (jako je koberec, parkety nebo korek atd.), **JE NUTNÉ PODLAHU CHRÁNIT OCHRANOU Z NEHOŘLAVÉHO MATERIÁLU**, jako je keramika, kámen, sklo nebo ocel atd. Ochrana z nehořlavého materiálu musí pokrývat oblast pod spotřebičem a zasahovat zepředu alespoň do vzdálenosti uvedené jako  $d_F$ , z boku alespoň do vzdálenosti uvedené jako  $d_S$  a zezadu alespoň do vzdálenosti uvedené jako  $d_R$ . Tyto vzdálenosti slouží k zajištění účinné a bezpečné ochrany;
- NAD VÝROBKEM, ve vzdálenosti uvedené jako  $d_C$ , **NESMÍ BÝT ŽÁDNÉ HOŘLAVÉ KOMPONENTY** (např. nábytek - závěsné policičky);
- POKUD JE VÝROBEK INSTALOVÁN VE STYKU SE STĚNOU Z HOŘLAVÉHO MATERIÁLU, JE NUTNÉ CHRÁNIT ČÁST STĚNY V KONTAKTU S VÝROBKEM VRSTVOU NEHOŘLAVÉHO MATERIÁLU**, například keramiky, kamene, skla nebo oceli atd. Ochrana musí pokrývat zadní část výrobku a bočně zasahovat alespoň do vzdálenosti uvedené jako  $d_S$  a nahoře alespoň do vzdálenosti uvedené jako  $d_C$ ;
- V případě nehořlavých materiálů musí být dodržena vzdálenost do stran a dozadu alespoň taková, jaká je uvedena jako  $d_{non}$ .

VÝROBEK MUSÍ FUNGOVAT POUZE SE ZASUNUTÝM POPELNÍKEM. PEVNÉ ZBYTKY SPALOVÁNÍ (POPEL) MUSÍ BÝT SHROMAŽĎOVÁNY VE VZDUCHOTĚSNÉ A OHNIVZDORNÉ NÁDOBĚ. VÝROBEK NESMÍ BÝT NIKDY ZAPALOVÁN V PŘÍTOMNOSTI PLYNNÝCH NEBO PARNÍCH EMISÍ (NAPŘ. LEPIDLO NA LINOLEUM, BENZÍN ATD.). NESKLADUJTE HOŘLAVÉ MATERIÁLY V BLÍZKOSTI VÝROBKU.



**BĚHEM SPALOVÁNÍ SE UVOLŇUJE TEPELNÁ ENERGIE, KTERÁ ZAHRUJE VÝRAZNÉ ZAHŘÁTÍ POVRCHŮ, DVEŘÍ, KLIK, OVLÁDACÍCH PRVKŮ, SKLA, KOUŘOVODU A PŘÍPADNĚ PŘEDNÍ ČÁSTI ZAŘÍZENÍ. VYHNĚTE SE KONTAKTU S TĚMITO PRVKY BEZ ODPOVÍDAJÍCÍHO OCHRANNÉHO ODĚVU NEBO DOPLŇKOVÝCH NÁSTROJŮ (ŽÁRUVZDORNÉ RUKAVICE, OVLÁDACÍ ZAŘÍZENÍ).**

**DBEJTE NA TO, ABY SI DĚTI BYLY VĚDOMY TĚCHTO NEBEZPEČÍ A ABY SE BĚHEM PROVOZU KRBU NEPŘIBLIŽOVALY.**

POUŽIJETE-LI NESPRÁVNÉ NEBO PŘÍLIŠ VLHKÉ PALIVO, TVOŘÍ SE V KOUŘOVODU DEHTOVÉ USAZENINY (KREOSOT) S RIZIKEM POŽÁRU.

## V PŘÍPADĚ PORUCHY

Kroky, které je třeba dodržovat pro bezpečné vypnutí spotřebiče v případě poruchy, jsou:

Rozbité sklo dveří	Přestaňte výrobek používat a kontaktujte technickou podporu
Přehřátí některých částí zařízení nebo kouřového kanálu	Okamžitě přestaňte nakládat dřevo, neotvírejte dvířka, zavřete ovladače až do vypnutí, v případě opakovaného přehřátí kontaktujte technickou podporu.

Poškození případných vnitřních deflektorů	Přestaňte výrobek používat a kontaktujte technickou podporu
Slabý a/nebo udušený plamen	Zkontrolujte těsnění, dřevo je příliš vlhké, kontaktujte technickou podporu
V případě nepříznivých povětrnostních podmínek	Sledujte trend spalování
Při otevření dvířek uniká kouř	Zkontrolujte rozdíl tlaku mezi místnostmi instalace generátoru a vnějškem, musí být vždy $\geq -4$ Pa

## VČASNÁ INTERVENCE

V PŘÍPADĚ POŽÁRU V POTRUBNÍM VEDENÍ NEBO V KOUŘOVODU:

- Zavřete příkládací dvířka a popelník.
- Zavřete ovladače spalovacího vzduchu
- Haste použitím hasicích přístrojů s oxidem uhličitým ( $\text{CO}_2$  v prášku)
- Požádejte o okamžitý zásah hasičů



**NEHAŠTE POŽÁR PROUDEM VODY.**

**KDYŽ KOUŘOVOD PŘESTANE SPALOVAT, MĚL BY HO ZKONTROLOVAT ODBORNÍK, ZDA V NĚM NEJSOU PRASKLINY NEBO PROPUSTNÁ MÍSTA.**

Obrázek 1

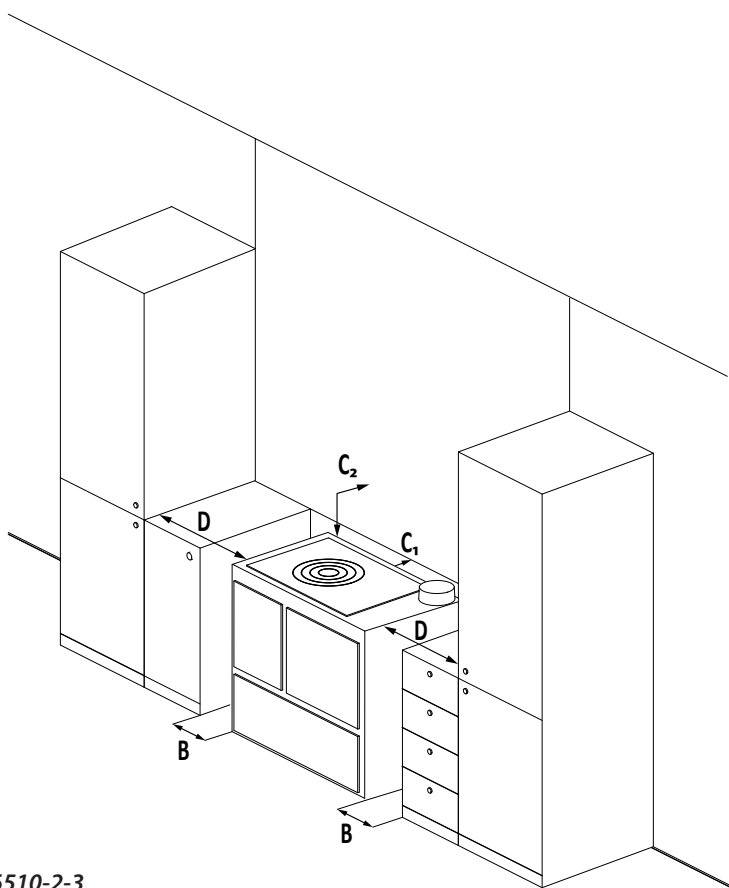


Figure A.303, EN 16510-2-3

<b>B</b>	Boční bezpečnostní vzdálenost (od boční stěny k hořlavému materiálu)
<b>D</b>	Boční bezpečnostní vzdálenost (od horní hrany topné desky k hořlavému materiálu)
<b>C1</b>	Zadní bezpečnostní vzdálenost (od zadní stěny zařízení k hořlavému materiálu)
<b>C2</b>	Zadní bezpečnostní vzdálenost (od horní hrany topné desky k hořlavému materiálu)

Pozor: Jsou-li přítomny výše uvedené specifikace, pro rozměry B a D se řiďte hodnotou  $d_s$ , zatímco pro C1 a C2 se řiďte hodnotou  $d_r$ , tak jak je uvedeno na štítku technických hodnot nebo v technickém listu výrobku.

## PRAVIDLA PRO INSTALACI

INSTALACE VÝROBKU A POMOCNÉHO ZAŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍHO SE TOPNÉHO SYSTÉMU MUSÍ BÝT V SOULADU SE VŠEMI PLATNÝMI PRAVIDLY A PŘEDPISY A PODLE POŽADAVKŮ ZÁKONA.

INSTALACE, PŘIPOJENÍ SYSTÉMU, UVEDENÍ DO PROVOZU A KONTROLA SPRÁVNÉHO PROVOZU MUSÍ BÝT PROVEDENY ODBORNĚ VYŠKOLENÝM PERSONÁLEM V PLNÉM SOULADU S NÁRODNÍMI, REGIONÁLNÍMI, OKRESNÍMI A OBECNÍMI PŘEDPISY PLATNÝMI V ZEMI, KDE JE ZAŘÍZENÍ INSTALOVÁNO, A S TÍMTO NÁVODEM.

INSTALACI MUSÍ PROVÁDĚT AUTORIZOVANÝ PERSONÁL, KTERÝ MUSÍ KUPUJÍCÍMU VYDAT PROHLÁŠENÍ O SHODĚ SYSTÉMU, TEN PŘEBERE PLNOU ODPOVĚDNOST ZA KONEČNOU INSTALACI A NÁSLEDNOU SPRÁVNOU FUNKCI INSTALOVANÉHO VÝROBKU.

Výrobek je sestaven a připraven k připojení a musí být připojen přes armaturu ke stávajícímu kouřovodu domu. Spojení musí být co nejkratší, přímé, vodorovné nebo umístěné mírně do kopce. Tyto spoje musí být neprodyšné.

Před instalací proveďte následující ověření:

- ♦ Horkovzdušné potrubí (je-li k dispozici).
- ♦ Určete typ větrání (přirozené nebo nucené, viz kapitola VĚTRÁNÍ ODSÁVAČE NEBO PŘÍSLUŠNÉ MÍSTNOSTI - pokud existuje).
- ♦ Ověřte nosnost struktury, zda unese váhu vašeho zařízení. V případě nedostatečné kapacity je nutné přijmout vhodná opatření, odpovědnost společnosti **LA NORDICA S.p.A.** je omezena na dodávku zařízení (viz technické údaje v dokumentu „INFORMACE O OZNAČENÍ CE“).
- ♦ Ujistěte se, že podlaha unese hmotnost zařízení a poskytuje odpovídající izolaci, pokud je vyrobena z hořlavého materiálu.
- ♦ Ujistěte se, že v místnosti, kde bude zařízení instalováno, je zajištěno dostatečné větrání, v tomto ohledu je velmi důležité věnovat pozornost oknům a dveřím s neprodyšným uzavřením (těsnění).
- ♦ **NEINSTALUJTE V MÍSTNOSTECH, KDE SE NACHÁZEJÍ SPOLEČNÉ VENTILAČNÍ KANÁLY, ODSÁVAČE S ODTAHEM NEBO BEZ NĚJ, PLYNOVÉ SPOTŘEBIČE TYPU B, TEPelná ČERPADLA NEBO SPOTŘEBIČE, JEJICHŽ SOUČASNÝ PROVOZ MŮŽE ZPŮSOBIT SNÍŽENÍ TLAKU V MÍSTNOSTI (viz norma UNI 10683). Za jakýchkoli podmínek, včetně přítomnosti odsávačů par a/nebo systémů řízeného nuceného větrání, musí být tlakový rozdíl mezi místnostmi instalace generátoru a venkovním prostředím vždy  $\geq -4$  Pa (např. -3 Pa je přijatelná hodnota).**
- ♦ Ujistěte se, že kouřovod a potrubí, k nimž bude zařízení připojeno, jsou vhodné (viz technické údaje v dokumentu „INFORMACE O OZNAČENÍ CE“).
- ♦ Průměr otvoru pro připojení do komína musí odpovídat alespoň průměru kouřové trubky. Otvor by měl být vybaven připojením na stěnu pro vložení vypouštěcího potrubí a růžicí.
- ♦ Nepoužitý otvor pro vypouštění kouře musí být uzavřen příslušným uzávěrem (je-li přítomen).
- ♦ Instalace musí poskytnout přístup k operacím čištění a údržby výrobku a kouřovodu.
- ♦ Použijte vodováhu a ujistěte se, že je zařízení dokonale vodorovné, aby umožnilo správné posouvání dvířek (pokud jsou k dispozici posuvná dvířka). Použijte nastavitelné nožičky (jsou-li k dispozici).



SPOLEČNOST LA NORDICA S.p.A. SE ZŘÍKÁ VEŠKERÉ ODPOVĚDNOSTI ZA ŠKODU NA MAJETKU A/NEBO OSOBÁCH ZPŮSOBENOU INSTALACÍ. ROVNĚŽ NEODPOVÍDÁ ZA NEOPRÁVNĚNÉ ÚPRAVY VÝROBKU ANI ZA POUŽITÍ NEORIGINÁLNÍCH NÁHRADNÍCH DÍLŮ.

### OPATŘENÍ PRO ÚDRŽBU

Pro mimořádnou údržbu výrobku může být nutné jej oddálit od přilehlých stěn. Tuto operaci musí provést technik kvalifikovaný pro odpojování potrubí pro odvod spalin a následné připojování. U generátorů připojených k hydraulickému systému musí být mezi samotným systémem a výrobkem vytvořeno takové spojení, aby bylo možné při mimořádné údržbě prováděné kvalifikovaným technikem oddálit generátor alespoň 1 metr od přilehlých stěn.

## VENTILACE A VĚTRÁNÍ MÍSTA INSTALACE

VZHLEDEM K TOMU, ŽE TYTO VÝROBKU ODEBÍRAJÍ SPALOVACÍ VZDUCH Z INSTALAČNÍ MÍSTNOSTI, JE **NUTNÉ**, ABY BYL DO INSTALAČNÍ MÍSTNOSTI PŘIVÁDĚN DOSTATEČNÝ PŘÍVOD VZDUCHU. V PŘÍPADĚ VODOTĚSNÝCH OKEN A DVEŘÍ (NAPŘ. ENERGETICKY ÚSPORNÉ DOMY) JE MOŽNÉ, ŽE JIŽ NEBUDE ZAJIŠTĚN PŘÍVOD ČERSTVÉHO VZDUCHU, COŽ OHROŽUJE TAH ZAŘÍZENÍ, VAŠI POHODU A BEZPEČNOST.

**DŮLEŽITÉ:** Pro lepší pohodu a odpovídající okysličení samotného prostředí může být vzduch odváděn přímo z venku spojovací armaturou k flexibilnímu potrubí. Připojovací hadice (NENÍ součástí dodávky) musí být hladká s minimálním průměrem (**Obrázek 2**), musí mít maximální délku 3 m pro KAMNA a SPORÁKY, 4 m pro KRBY a nesmí mít více než tři ohyby. Pokud je potrubí připojeno přímo s vnějším prostředím, musí být vybaveno speciálním větrolamem.

**PRO SPRÁVNOU FUNKCI ZAŘÍZENÍ JE NUTNÉ, ABY BYLO DO MÍSTA INSTALACE PŘIVÁDĚNO DOSTATEČNÉ MNOŽSTVÍ VZDUCHU PRO SPALOVÁNÍ A OKYSLIČOVÁNÍ MÍSTNOSTI.**

To znamená, aby pomocí speciálních otvorů komunikujících s vnějším prostorem, mohl vzduch cirkulovat pro spalování i se zavřenými dveřmi a okny.

Větrací otvory musí splňovat následující požadavky:

- ♦ BÝT CHRÁNĚNY MŘÍŽKAMI, DRÁTĚNÝMI SÍTĚMI ATD., ANIŽ BY SE VŠAK ZMENŠIL JEJICH ČISTÝ UŽITEČNÝ PRŮŘEZ;
- ♦ BÝT REALIZOVÁNY TAK, ABY BYLO MOŽNÉ PROVÁDĚT ÚDRŽBU;
- ♦ UMÍSTĚNY TAK, ABY NEMOHLY BÝT PŘEKÁŽKOU;
- ♦ POKUD JSOU V INSTALAČNÍ MÍSTNOSTI ZAŘÍZENÍ PŘÍTOMNY ODSÁVAČE, NESMÍ BÝT PROVOZOVÁNY SOUČASNĚ. Odsávače by mohly způsobit výstup kouře do prostoru, i se zavřenými dveřky topeniště.

Přívod čistého a nekontaminovaného vzduchu lze také získat z místnosti přiléhající k instalační místnosti (větrání a nepřímé větrání) za předpokladu, že tento průtok může probíhat volně prostřednictvím trvalých otvorů komunikujících s vnějším prostorem.

SOUSEDNÍ MÍSTNOST NESMÍ BÝT VYUŽÍVÁNA JAKO GARÁŽ, SKLAD HOŘLAVÉHO MATERIÁLU NEBO JINAK PRO ČINNOSTI S NEBEZPEČÍM POŽÁRU, KOUPELNA, LOŽNICE NEBO SPOLEČENSKÁ MÍSTNOST V BUDOVĚ.

Větrání je považováno za dostatečné, je-li prostor opatřen přívody vzduchu podle tabulky:

Kategorie zařízení	Referenční norma	Procento čistého průřezu otvoru vzhledem k průřezu výstupu kouře zařízení	Minimální čistá hodnota otvoru ventilačního potrubí
Krbové vložky	UNI EN 16510-2-2	50%	200 cm <sup>2</sup>
Krbová kamna	UNI EN 16510-2-1	50%	100 cm <sup>2</sup>
Sporáky	UNI EN 16510-2-3	50%	100 cm <sup>2</sup>

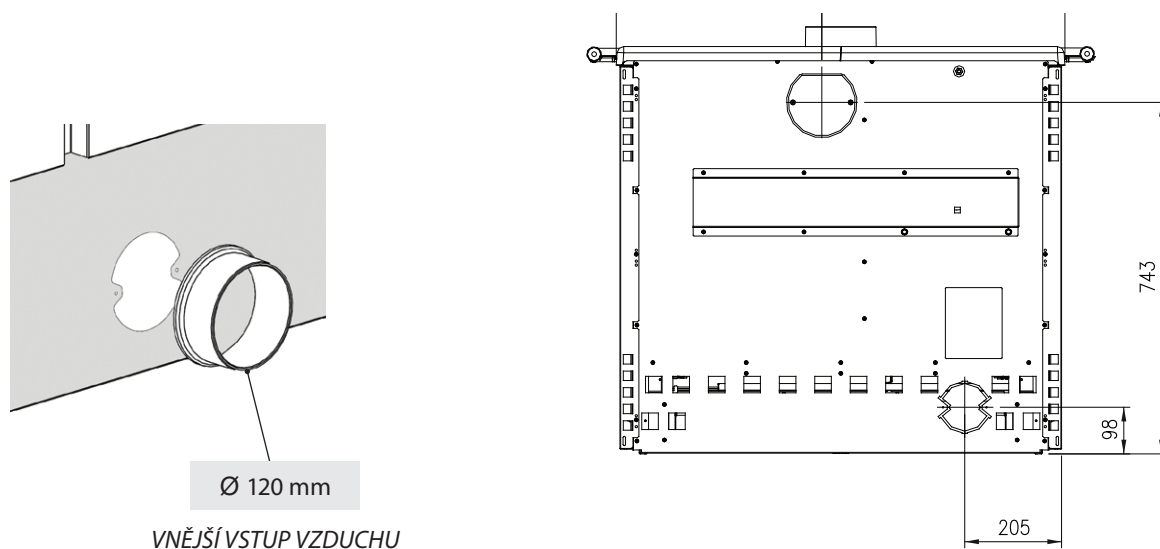


**INSTALACE UVNITŘ MÍSTNOSTÍ S NEBEZPEČÍM POŽÁRU JE ZAKÁZÁNA. JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT V BYTOVÝCH PROSTORÁCH, KDE JE ROZDÍL MEZI VENKOVNÍM A VNITŘNÍM PROSTŘEDÍM VĚTŠÍ NEŽ 4 Pa - REFERENCE PRO ITÁLIÍ PODLE NORMY UNI10683.**

**ZA JAKÝCHKOLI PODMÍNEK, VČETNĚ PŘÍTOMNOSTI ODSÁVAČŮ PAR A/NEBO SYSTÉMŮ ŘÍZENÉHO NUCENÉHO VĚTRÁNÍ, MUSÍ BÝT TLAKOVÝ ROZDÍL MEZI MÍSTNOSTMI INSTALACE GENERÁTORU A VENKOVNÍM PROSTŘEDÍM VŽDY  $\geq -4$  Pa (NAPŘÍKLAD  $-3$  Pa JE PŘIJATELNÁ HODNOTA).**

JE NUTNÉ DODRŽOVAT VŠECHNY NÁRODNÍ, REGIONÁLNÍ, OKRESNÍ A OBCNÍ ZÁKONY A PŘEDPISY V ZEMI, KDE JE ZAŘÍZENÍ INSTALOVÁNO.

Obrázek 2



## POVOLENÁ / NEPOVOLENÁ PALIVA

Povolená paliva jsou dřevěná polena. Je nutné používat pouze polena suchého dřeva (max. 20% obsahu vody).

**NEPŘEKRAČUJTE MAXIMÁLNÍ NÁPLŇ DŘEVA - VIZ TECHNICKÉ ÚDAJE, HODINOVÁ SPOTŘEBA V DOKUMENTU „INFORMACE O OZNAČENÍ CE“.**

**LISOVANÁ DŘEVĚNÁ KULATINA SE MUSÍ POUŽÍVAT OPATRNĚ, ABY NEDOŠLO K PŘEHŘÁTÍ, KTERÉ BY MOHLO ZAŘÍZENÍ POŠKODIT, PROTOŽE MÁ VYSOKÝ TEPELNÝ VÝKON.**

Dřevo použité jako palivo musí mít obsah vlhkosti nižší než 20% a musí být uloženo na suchém místě. Vysoký obsah vlhkosti v palivu způsobuje při poklesu teploty kondenzaci vodní páry nejprve uvnitř topeniště a poté v kouřovodu. Tento jev podporuje hromadění sazí, což zvyšuje riziko požáru těchto usazenin.

Čerstvé dřevo obsahuje asi 60% H<sub>2</sub>O, proto není vhodné ke spalování. Dřevo je třeba umístit na suchém a větraném místě (například pod střešou) po dobu alespoň dvou let před jeho použitím.

**MIMO JINÉ NELZE SPALOVAT: UHLÍ, ODŘEZKY, ODPAD A DESKY Z KŮRY, VLHKÉ DŘEVO NEBO DŘEVO OŠETŘENÉ BARVAMI, PLASTOVÉ MATERIÁLY; V TOMTO PŘÍPADĚ SE ZÁRUKA NA ZAŘÍZENÍ STANE NEPLATNOU.**

PAPÍR A LEPENKA SMÍ BÝT POUŽÍVÁNY POUZE PRO ZAPÁLENÍ.

**SPALOVÁNÍ ODPADŮ JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO. TATO PRAXE JE PŘESTUPKEM PROTI PLATNÝM PŘEDPISŮM O OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A MŮŽE OHROŽIT SPRÁVNOU FUNKCI ZAŘÍZENÍ A KOUŘOVODU, ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ KONSTRUKCE A NEBEZPEČÍ POŽÁRU. SPALOVÁNÍ NEVHODNÉHO PALIVA NAVÍC GENERUJE ZDRAVÍ ŠKODLIVÉ EMISE A MŮŽE ZPŮSOBIT NEPŘÍJEMNÝ ZÁPACH A STÍŽNOSTI ZE STRANY SOUSEDŮ.**

Dřevo není palivo s dlouhou životností, a proto není možný kontinuální vytápění během noci.

Druh	kg/m <sup>3</sup>	kWh/kg Vlhkost 20%
Buk	750	4,0
Cedr	900	4,2
Jilm	640	4,1
Topol	470	4,1
Modřín*	660	4,4
Smrk*	450	4,5
Borovice lesní*	550	4,4

\* MÁLO VHODNÉ PRYSKYŘIČNÉ DŘEVO



**TRVALÉ A DLOUHODOBÉ POUŽÍVÁNÍ DŘEVA BOHATÉHO NA AROMATICKÉ OLEJE (NAPŘ. EUKALYPTUS, MYRTA ATD.) ZPŮSOBUJE NÁHLOU DEGRADACÍ (ODLUPOVÁNÍ) LITINOVÝCH SOUČÁSTÍ VÝROBKU.**

*Deklarované technické údaje byly získány použitím silice bukového dřeva třídy „A1“ podle normy UNI EN ISO 17225-5 a vlhkosti nižší než 20%. Použití jiných silic může znamenat nutnost provést určité úpravy a mohlo by způsobit odlišné výnosy výrobku.*

## STANOVENÍ TEPELNÉHO VÝKONU

Neexistuje žádné absolutní pravidlo, které umožňuje vypočítat správný potřebný výkon. Tento výkon je odvislý od prostoru, který je vyhříván, ale také závisí do značné míry na izolaci.

V průměru je tepelný výkon potřebný pro dobře izolovanou místnost 30 kcal/h na m<sup>3</sup> (při vnější teplotě 0 °C).

Vzhledem k tomu, že 1 kW odpovídá 860 kcal/h, můžeme použít hodnotu 35 W/m<sup>3</sup>.

Za předpokladu, že chcete vytápět místnosti o 150 m<sup>3</sup> (10 x 6 x 2,5 m) v zatepleném bytě, budete potřebovat 150 m<sup>3</sup> x 35 W/m<sup>3</sup> = 5250 W nebo 5,25 kW. Jako hlavní topení proto bude stačit 8 kW jednotka.

Palivo	Jednotka	Orientační hodnota spalování		Požadované množství ve vztahu k 1 kg suchého dřeva
		kcal/h	kW	
Suché dřevo (15% vlhkosti)	kg	3600	4.2	1,00
Mokrý dřevo (50% vlhkosti)	kg	1850	2.2	1,95
Dřevěné brikety	kg	4000	5.0	0,84
Lignitové brikety	kg	4800	5,6	0,75
Běžný antracit	kg	7700	8,9	0,47
Koks	kg	6780	7,9	0,53
Zemní plyn	m <sup>3</sup>	7800	9.1	0,46
Nafta	L	8500	9,9	0,42
Elektřina	kWh	860	1,0	4,19

## ODVOD KOUŘE

### KOUŘOVÝ KANÁL

SOUČÁSTI SYSTÉMU ODVODU KOUŘE ZPLODIN HOŘENÍ MUSÍ BÝT VYBRÁNY A DIMENZOVÁNY V SOULADU S PLATNÝMI PŘEDPISY V ZÁVISLOSTI NA KONKRÉTNÍ SITUACI V MÍSTĚ INSTALACE.

Následující kontroly jsou vhodné:

- ♦ Kominový systém musí být vyhodnocen v souladu s následujícími technickými předpisy (pokud je lze aplikovat): EN 15287-1, EN 15287-2, EN 13063-1, EN 13063-2, EN 1457, EN 1806, EN 1856-1, EN 1856-2 a EN 13384-1;
- ♦ Správné fungování kominového systému musí být ověřeno v souladu s EN 13384-2 podle konkrétní situace v místě instalace;
- ♦ Počet změn směru včetně změn způsobených použitím prvků „T“ nesmí překročit 4;
- ♦ Je nutné zajistit armaturu „T“ se sběrným uzávěrem kondenzátu na základně svislého úseku;
- ♦ Svislé potrubí může být uvnitř nebo vně budovy. Pokud kouřový kanál vstupuje do stávajícího kouřovodu, musí být certifikován pro pevná paliva;
- ♦ Kouřový kanál musí být připraven alespoň s jednou těsnicí zásuvkou pro případný odběr vzorků kouře;
- ♦ Všechny části kouřovodu musí být kontrolovatelné;
- ♦ Musí být k dispozici kontrolní otvory pro čištění;

V případě použití kovových potrubí musí být dodrženy následující požadavky (EN 1856-1 a EN1856-2):

**KOUŘOVOD** - Teplotní třída, nejméně T 600 G (jak je uvedeno v technickém listu) odolný proti vyhoření sazí.

**KOUŘOVÝ KANÁL** - Teplotní třída, nejméně T 600 G (jak je uvedeno v datovém listu) odolný proti vyhoření sazí.

Kouřový kanál je úsek potrubí, který připojuje výrobek ke kouřovodu; při připojení musí být dodržovány tyto jednoduché, ale velmi důležité zásady:

- ♦ Z žádného důvodu se nesmí použít kouřový kanál, který má menší průměr než hrdlo výstupu na výrobku. Vnitřní průměr spojovacího potrubí musí odpovídat vnějšímu průměru objímky pro odvod kouřových plynů zařízení (DIN 1298);
- ♦ Každý metr vodorovné trasy kouřového kanálu způsobuje významnou ztrátu naložení, která bude muset být kompenzována zvýšením kouřovodu;
- ♦ Každé zakřivení kouřového kanálu výrazně snižuje tah komína, který musí být kompenzován odpovídajícím zvýšením;
- ♦ Jsou možné maximálně 3 změny směru o maximálně 90°, včetně změny vyplývající z připojení zařízení ke komínu (UNI 10683), musí být snadno kontrolovatelné;
- ♦ Vodorovná délka kouřového kanálu musí být co nejmenší a jeho vodorovný průmět nesmí být větší než 4 m (UNI 10683);
- ♦ Vodorovné úseky musí mít minimální sklon 3 % směrem nahoru;
- ♦ je zakázáno používat ohebné kovové a vláknocementové nebo hliníkové trubky.
- ♦ Připojení musí být provedeno stabilními a pevnými trubkami, vyhovující všem platným normám a předpisům a, jak je stanoveno zákonem, musí být hermeticky připevněno ke kouřovodu.



**POZOR: POKUD JDE O KONSTRUKCI PŘIPOJENÍ KE KOMÍNU A HOŘLAVÉ MATERIÁLY, DODRŽUJTE NORMU UNI10683. KOUŘOVOD MUSÍ BÝT DOSTATEČNĚ VZDÁLEN OD HOŘLAVÝCH NEBO HOŘENÍ PODPORUJÍCÍCH MATERIÁLŮ VHODNOU IZOLACÍ NEBO VZDUCHOVOU MEZEROU. MINIMÁLNÍ BEZPEČNÁ VZDÁLENOST JE 25 CM.**



**DŮLEŽITÉ: NEPOUŽITÝ OTVOR PRO ODVOD KOUŘE MUSÍ BÝT ZAKRYT PŘÍSLUŠNÝM UZÁVĚREM (VIZ KAPITOLA DETAILS).**

### KOUŘOVOD

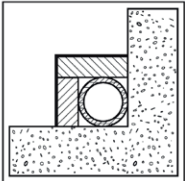
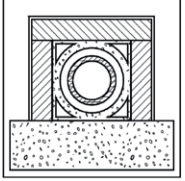
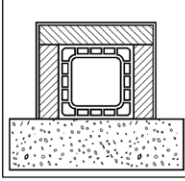
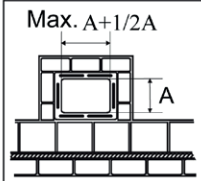
ZÁKLADNÍ POŽADAVKY PRO SPRÁVNOU FUNKCI ZAŘÍZENÍ:

- ♦ Vnitřní průřez musí být pokud možno kruhový;
- ♦ **Být tepelně izolovaný a neprodyšný a konstruovaný pomocí vhodných materiálů, které odolávají teple, produktům spalování a případným kondenzacím;**
- ♦ Nesmí mít úzká místa a musí mít převážně svislý průběh s odchyškami nepřesahujícími 45°;
- ♦ Pokud se již používá, musí být čistý;
- ♦ Všechny části kouřovodu musí být kontrolovatelné;
- ♦ Musí být k dispozici kontrolní otvory pro čištění;
- ♦ Dodržujte technické údaje v návodu k použití;

POKUD JSOU KOUŘOVODY ČTVERCOVÉHO NEBO OBDÉLNÍKOVÉHO PRŮŘEZU, MUSÍ BÝT VNITŘNÍ HRANY ZAOBLENY O POLOMĚRU NEJMÉNĚ 20 MM. U OBDÉLNÍKOVÉHO PRŮŘEZU MUSÍ BÝT MAXIMÁLNÍ POMĚR MEZI STRANAMI  $\leq 1,5$ .

Příliš malý průřez způsobuje snížení tahu. Doporučuje se minimální výška 4 m.

**Jsou ZAKÁZANÉ** a tudíž ohrožují správnou funkci zařízení: azbestový cement, pozinkovaná ocel, drsné a porézní vnitřní plochy. Na **(Obrázku 3)** jsou uvedeny některé příklady řešení.

Obrázek 3	 <p style="text-align: center;"><b>1</b></p>	 <p style="text-align: center;"><b>2</b></p>	 <p style="text-align: center;"><b>3</b></p>	 <p style="text-align: center;"><b>4</b></p>
<b>1*</b>	Ocelový kouřovod s dvojitou izolovanou komorou s odolným materiálem do 400 °C. <b>Optimální účinnost 100%.</b>			
<b>2*</b>	Kouřovod z ohnivzdorných cihel s izolovanou dvojitou komorou a vnějším povlakem z lehčeného betonu. <b>Vynikající účinnost 100 %.</b>			
<b>3*</b>	Standardní kouřovod z jílu se čtvercovým průřezem s dutinami. <b>Dobrá účinnost 80 %.</b>			
<b>4</b>	Vyhněte se kouřovodům s vnitřními obdélníkové průřezy, jejichž vztah je odlišný od nákresu. <b>Nízká účinnost 40 %.</b>			
* - Materiál odpovídat platným normám a aktuálním předpisům a ustanovením zákona.				



**PRO SPRÁVNOU INSTALACI DODRŽUJTE ROZMĚRY KOUŘOVODU UVEDENÉ V INFORMACÍCH O OZNAČENÍ CE. PRO INSTALACE S ODLIŠNÝMI ROZMĚRY DIMENZUJTE PODLE EN13384-1.**

Příliš velký průřez kouřovodu může vykazovat příliš velký objem pro ohřev a v důsledku toho způsobit obtíže při provozu zařízení; aby se tomu zabránilo, proveďte jeho intubaci v celé jeho výšce. Příliš malý průřez způsobuje snížení tahu.



**JE ZAKÁZÁNO VÉST PŘES NĚJ POTRUBÍ SYSTÉMŮ NEBO VZDUCHOVÉ ROZVODY. JE ROVNĚŽ ZAKÁZÁNO VYTVÁŘET MOBILNÍ NEBO PEVNÉ OTVORY PRO PŘIPOJENÍ RŮZNÝCH JINÝCH SPOTŘEBIČŮ (VIZ KAPITOLA PŘIPOJENÍ KE KOUŘOVODU KRBU NEBO OTEVŘENÉMU TOPENIŠTI).**

TAH VAŠEHO KOUŘOVODU MUSÍ BÝT DOSTATEČNÝ, ALE NE NADMĚRNÝ.

Měření provádějte vždy se zahřátým zařízením (jmenovitý tepelný výkon).

Když podtlak překročí 17 Pa (=1,7 mm vodního sloupce), je nutné jej snížit pomocí instalace doplňkového regulátoru tahu (škrticí klapka) na odvodním potrubí nebo v komíně, podle platných předpisů.



**PRO DOBRÝ PROVOZ ZAŘÍZENÍ JE NEZBYTNÉ, ABY V MÍSTĚ INSTALACE BYLO PŘIVÁDĚNO DOSTATEČNÉ MNOŽSTVÍ VZDUCHU PRO SPALOVÁNÍ (viz kapitola VENTILACE A VĚTRÁNÍ INSTALAČNÍCH PROSTOR).**

## KOUŘOVOD PRO SPOLEČNÉ POUŽITÍ

V technickém listu CE zkontrolujte, zda je výrobek vhodný pro instalaci do společného kouřovodu (tj. s více připojeními).

Vhodná zařízení mohou být instalována do společných kouřovodů za předpokladu, že:

- ♦ instalace do společného kouřovodu (tj. s více připojeními) je v místě instalace povolena;
- ♦ jsou bezpodmínečně dodržovány požadavky národních a regionálních norem [pro NĚMECKO například DIN EN 13384-2, DIN V 18160-1, DIN 18896 a MFeuV-2007 (Muster-Feuerungsverordnung)];
- ♦ instalační technik nebo místní autorizovaný kominík zkontroloval a schválil podmínky instalace.

Dále se poukazuje na následující pokyny, které musí konečný uživatel bezpodmínečně dodržovat:

- ♦ Zařízení lze provozovat pouze se zavřenými dvířky.
- ♦ Dvířka a všechna nastavovací zařízení musí být uzavřena, když zařízení není v provozu (s výjimkou čištění a údržby).

## KOUŘOVOD KRBU NEBO OTEVŘENÉ TOPENIŠTĚ

Chcete-li použít kouřovod otevřeného krbu nebo ohniště, bude nutné uzavřít hermeticky odsavač pod vstupním bodem kouřového kanálu pol. **A** (**Obrázek 4**).

Jestliže pak je kouřovod příliš velký (např. 30x40 cm nebo 40x50 cm), je nutné do něj vsunout trubku z nerezové oceli o velikosti nejméně 200 mm v průměru, pol. **B**, a dbát na to, aby byl dobře uzavřen zbývající prostor mezi trubkou a kouřovodem bezprostředně pod komínem pol. **C**.

<b>Obrázek 4</b>	Obrázky mají ilustrativní charakter	
<b>A</b>	Hermetické uzavření	
<b>B</b>	Nerezová ocel	
<b>C</b>	Srážka	
<b>D</b>	Inspekční dvířka	

## KOMÍN

### TAH KOUŘOVODU ZÁVISÍ TAKÉ NA VHODNOSTI KOMÍNU.

PROTO JE NUTNÉ, ABY V PŘÍPADĚ PROVEDENÍ RUČNĚ BYL PRŮŘEZ VÝSTUPU VÍCE NEŽ DVOJNÁSOBNÝ OPROTI VNITŘNÍMU PRŮŘEZU KOUŘOVODU (**obrázek 5**).

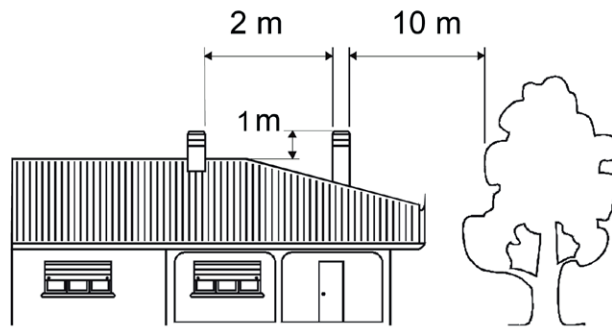
Vrchol komína musí vždy překročit hřeben střechy a zajistit vypouštění také v přítomnosti větru (**obrázek 6**).

Komín musí splňovat následující požadavky:

- ♦ Mít vnitřní průřez, který odpovídá tomu komína.
- ♦ Mít užitečný průřez výstupu dvakrát větší než je ten uvnitř kouřovodu.
- ♦ Být konstruován tak, aby se zabránilo pronikání deště, sněhu a jakéhokoliv cizího tělesa do kouřovodu.
- ♦ Být snadno kontrolovatelný pro případnou údržbu a čistící operace.

<b>Obrázek 5</b>	
<b>1</b>	Průmyslový komín s prefabrikáty umožňuje optimální odvod spalin.
<b>2</b>	Řemeslný komín. Správný průřez na výstupu musí být alespoň 2 krát větší než je vnitřní průřez kouřovodu, ideálně 2,5 krát.
<b>3</b>	Komín pro ocelový kouřovod s vnitřním kuželem -deflektorem kouře.
<b>4</b>	V případě kouřovodů vedle sebe musí být jeden komín vyšší o nejméně 50 cm více než druhý, aby se zabránilo přenosům tlaku mezi samotnými komíny.

Obrázek 6



Obrázky mají ilustrativní charakter.

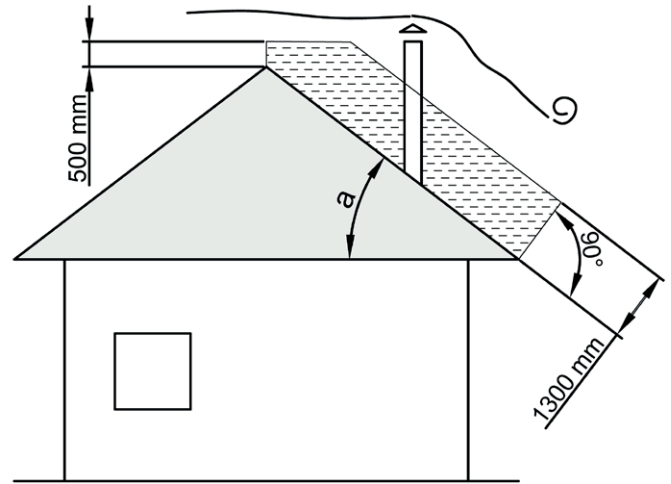
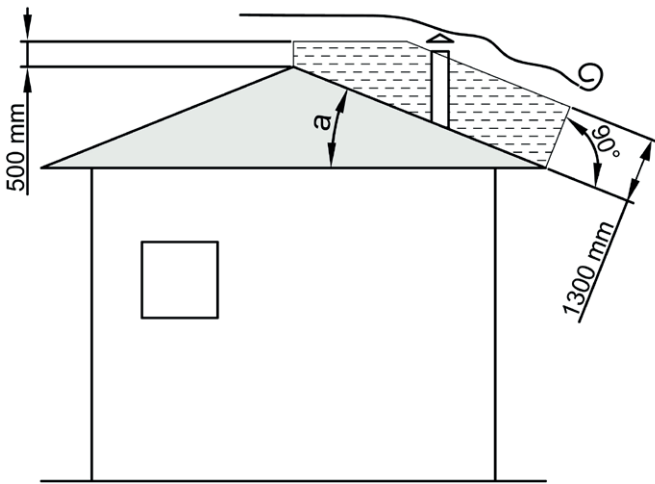
Komín nesmí mít překážky v rozmezí 10 m od stěn, svahů a stromů. V opačném případě jej zvedněte nejméně 1 m nad překážku. Komín musí převyšovat vrchol střechy nejméně o 1 m.

**KOMÍNY VZDÁLENOSTI A UMÍSTĚNÍ UNI 10683.**

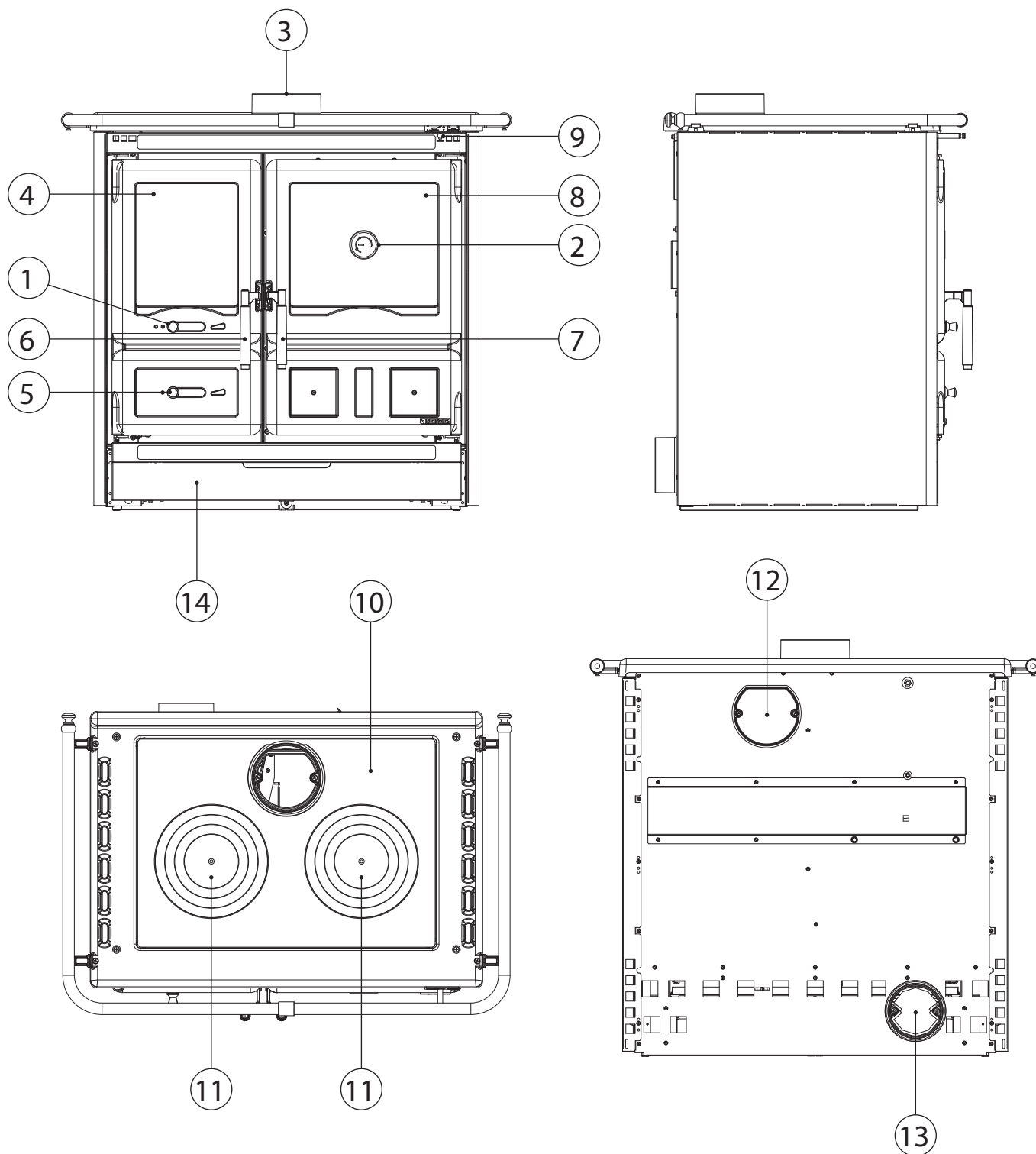
Sklon střechy

$a > 10^\circ$

Obrázky mají ilustrativní charakter.



## DETAILY ROSA L.16



1	Ovladač sekundárního vzduchu	6	Rukojeť dvířek topeniště	11	Litinné kruhové desky
2	Teploměr trouby	7	Rukojeť dvířek trouby	12	Zadní výstup kouře
3	Horní výstup kouře	8	Dvířka trouby	13	Vstup spalovacího vzduchu
4	Dvířka topeniště	9	Ovladač zapalování	14	Vyjímatelný zásobník na dřevo
5	Ovladač primárního vzduchu	10	Středová deska		

## TECHNICKÝ POPIS

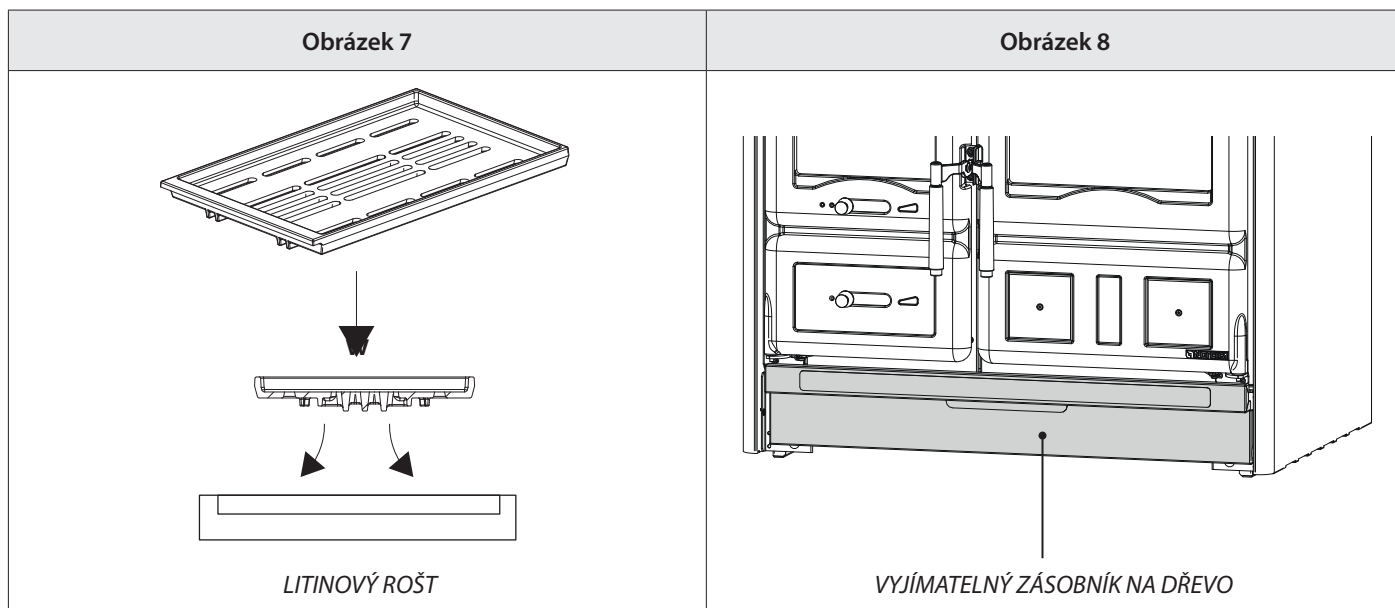
Kamna na dřevo La NORDICA jsou vhodná pro vaření na grilu a v troubě a pro vytápění obytných prostor v některých obdobích, nebo k podpoře nedostatečného centrálního vytápění. Jsou ideální pro prázdninové apartmány a chaty/chalupy, nebo jako přídavné topení po celý rok. Jako palivo se používají dřevěná polena.

**TOTO JE ZAŘÍZENÍ S PŘERUŠOVANÝM SPALOVÁNÍM.**

Kamna na dřevo jsou zhotovena z plátů pozinkovaného a smaltovaného ocelového plechu a smaltované litiny (dveře, čelo a deska). Ohniště je vnitřně opláštěné jednotlivými litinovými pláty a je opatřeno terciárním vzduchem připraveným k lepšímu spalování. Uvnitř je plochý rošt silné tloušťky (**Obrázek 7**).

Ohniště je vybaveno panoramatickými dvířky s keramickým sklem (odolnost až 750°C). To umožňuje úžasný pohled na hořící plameny. Současně je tak zabráněno výstupu jisker a kouře.

Ve spodní části výrobu se nachází vyjímatelný zásobník na dřevo se uzavíratelnými dvířky (**Obrázek 8**).



**VYTÁPĚNÍ PROSTORU JE PROVÁDĚNO VYZAŘOVÁNÍM**, teplo je vyzářováno do okolního prostředí přes panoramatické sklo (pokud je přítomno) a vnější horké povrchy výrobku.

ZAŘÍZENÍ JE VYBAVENO RUČNÍM SYSTÉMEM PRO REGULACI SPALOVACÍHO VZDUCHU.

### 1A - Ovladač PRIMÁRNÍHO vzduchu (**Obrázek 9**).

Spodním ovladačem, umístěným na dvířkách topeniště, se upravuje průchod primárního vzduchu ve spodní části kamen přes popelník a rošt ve směru paliva. Primární vzduch je nezbytný pro spalovací proces. Popelník je nutno pravidelně vyprazdňovat, aby popel nebránil primárnímu přívodu vzduchu, který je potřebný pro spalování.

Prostřednictvím primárního vzduchu je také udržován oheň při životě. Když je ovladač knoflík zcela vlevo - ovladač je zavřený, když je zcela vpravo - ovladač je otevřený. OVLADAČ PRIMÁRNÍHO VZDUCHU MUSÍ BÝT JEN POOTEVŘEN BĚHEM SPALOVÁNÍ DŘEVA, JINAK BUDE DŘEVO HOŘET PŘÍLIŠ RYCHLE A DOJDE K PŘEHŘÁTÍ KUCHYŇSKÝCH KAMEN.

### 2A - Ovladač SEKUNDÁRNÍHO vzduchu (**Obrázek 9**).

Uprostřed na dvířkách topeniště se nachází ovladač sekundárního vzduchu. Když je knoflík posunut zcela VPRAVO - ovladač je otevřený, když je zcela VLEVO - ovladač je zavřený. Při průchodu dvojitým sklem dvířek ohniště se sekundární vzduch ohřívá a spouští dvojité spalování, přičemž zároveň udržuje sklo čisté (otevřený ovladač).

### B - Ovladač ZAPALOVÁNÍ (**Obrázek 9**)

Konverze z funkce sporák (**POUŽITÍ VARNÁ DESKA-ZAPALOVÁNÍ**) na sporák (**POUŽITÍ TROUBA-VYTÁPĚNÍ**).

Na pravé straně přední části sporáku, mezi ochrannou lištou a dvířky trouby, se nachází ovladač páka ovladače zapalování, kterou poznáte podle knoflíku.

Když ovladač posunete směrem k zadní části kuchyňských kamen, spaliny budou procházet pod litinovou podložkou, kruhy je zahřejí a poté budou pokračovat směrem k odtahovému vedení funkce sporák (**POUŽITÍ VARNÁ DESKA-ZAPALOVÁNÍ**); při přitážení ovladače směrem k sobě plyny budou protékat kolem trouby a rovnoměrně zvyšovat teplotu uvnitř funkce sporák (**POUŽITÍ TROUBA-VYTÁPĚNÍ**).



## ZAPÁLENÍ



PŘI PRVNÍM ZAPALOVÁNÍ JE NEVYHNUTELNÝ VÝSKYT NEPŘÍJEMNÉHO ZÁPACHU (V DŮSLEDKU SUŠENÍ LEPIDEL PŘÍTOMNÝCH V TĚSNICÍ ŠŤŮRCE NEBO Z OCHRANNÝCH NÁTĚRŮ), KTERÝ ZMIZÍ PO KRÁTKÉM POUŽÍVÁNÍ.

MUSÍ BÝT VŠAK ZAJIŠTĚNO DOBRÉ VĚTRÁNÍ PROSTŘEDÍ. PŘI PRVNÍM ZAPALOVÁNÍ DOPORUČUJEME NAPLNIT MALÉ MNOŽSTVÍ PALIVA A POMALU ZVYŠOVAT TEPELNÝ VÝKON ZAŘÍZENÍ.

JE ZAKÁZÁNO POUŽITÍ JAKÝCHKOLI KAPALNÝCH LÁTEK, JAKO JSOU NAPŘ. LÍH, BENZÍN, ROPA APOD. NIKDY NEZAPALUJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSOU V MÍSTNOSTI HOŘLAVÉ PLYNY.

### Pro správné první zapálení ve výrobcích ošetřených barvami pro vysoké teploty, je potřeba vědět následující:

- ♦ konstrukční materiály dotčených výrobků nejsou homogenní, ve skutečnosti existují souběžně litinové a ocelové části.
- ♦ teplota, které je tělo výrobku vystaveno, není homogenní: teplota se mění od zóny k zóně od 300 °C do 500 °C;
- ♦ během své životnosti je výrobek podroben střídavým cyklům zapalování a uhasnutí během téhož dne a intenzivní cykly používání či absolutního klidu podle ročních období;
- ♦ předtím, než bude výrobek považován za zaběhnutý, bude muset být nový výrobek vystaven mnoha cyklům spuštění/zapálení, aby všechny materiály a barvy mohly dokončit různá elastická namáhání;
- ♦ zejména zpočátku je možné zaznamenat emise typického zápachu kovů podrobených velkému tepelnému zatížení a ještě čerstvého nátěru.

Proto je důležité dodržovat tyto kroky ve fázi zapalování:

1. Ujistěte se, že je zajištěna silná výměna vzduchu v místě, kde je zařízení instalováno.
2. Během prvních startů/zapalování nepřetěžujte spalovací komoru (asi polovina množství uvedeného v návodu k použití), a udržujte výrobek zapnutý/zapálený po dobu nejméně 6-10 hodin nepřetržitě, s ovladači otevřenými méně, než jak je uvedeno v návodu k použití.
3. Opakujte tento postup nejméně 4-5 krát nebo vícekrát, podle Vašich možností.
4. Následně zvyšujte zatížení/přiložení (dodržováním toho, co je v návodu k obsluze popsáno ohledně maximálního zatížení/přiložení) a udržujte pokud možno dlouhou dobu zapálení, a vyhněte se, alespoň v tomto raném stádiu, krátkých cyklů zapalování-zhasínání.
5. **Během provozu nesmí být na zařízení pokládány žádné předměty, zejména na lakované povrchy. Během zahřívání se nedotýkejte lakovaných povrchů.**
6. Po uplynutí období „zaběhnutí“ můžete používat Váš výrobek jako motor automobilu, zabráněním náhlým zahřátím nadměrným zatížením/přiložením.

## PŘÍPRAVA NA ZAPÁLENÍ

K zapálení ohně doporučujeme použít malé dřevěné třísky a speciální podpalovače, které jsou k dostání v obchodech.



**BĚHEM TÉTO FÁZE NIKDY NENECHÁVEJTE OHNIŠTĚ BEZ DOZORU.**

## ZAPÁLENÍ OHNĚ TRADIČNÍ METODOU

- ♦ Použijte páčku ovladače zapalování B funkce kuchyňská kamna (POUŽITÍ VARNÁ DESKA - ZAPALOVÁNÍ) pro usnadnění odtahu spalin.
- ♦ Otevřete také případnou škrticí klapku umístěnou na odvodním potrubí.
- ♦ Otevřete ovladače primárního a sekundárního vzduchu.
- ♦ Po rozpálení ohně pomocí malých kousků dřeva a počkání, až se dobře rozhoří:
  - ♦ Zavřete ovladač primárního vzduchu.

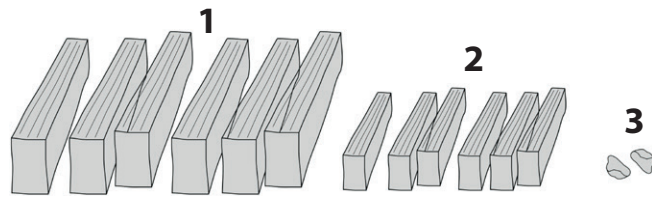
**PRO TENTO SYSTÉM JE REGULACE OVLADAČŮ NUTNÁ VE FÁZI ZAPALOVÁNÍ** následující:

	1A - PRIMÁRNÍ vzduch	2A - SEKUNDÁRNÍ vzduch	B - Ovladač ZAPALOVÁNÍ
<b>Obrázek 9</b>	OTEVŘENÝ	OTEVŘENÝ	POUŽITÍ VARNÁ DESKA-ZAPALOVÁNÍ

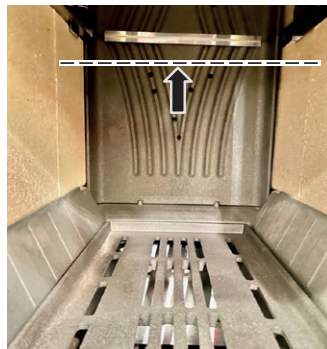
## ZAPÁLENÍ OHNĚ METODOU SHORA (DOPORUČENÉ)

Viz **Obrázek A:**

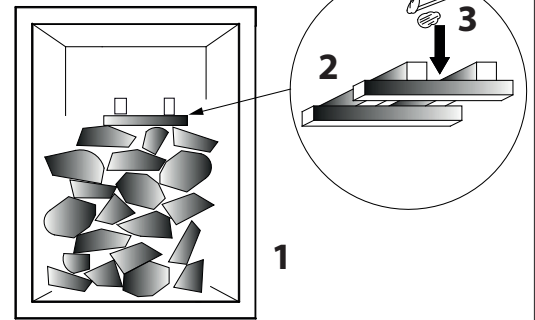
- Pro zapálení položte větší kusy dřeva do spodní části (1);
- Na tyto kusy (1) umístěte menší kousky dřeva (2);
- Na horní část hromady dřeva položte **PODPALOVAČ (3)**, kterým může být například voskem impregnovaná dřevěná vlna;
- Zapalte základ (3). K zapálení ohně postačuje zápalka.



MAXIMÁLNÍ POVOLENÁ NÁPLŇ



Obrázek A



Po zapálení ohně umístěte ovladače podle níže uvedené tabulky:

	1A - PRIMÁRNÍ vzduch	2A - SEKUNDÁRNÍ vzduch	B - Ovladač ZAPALOVÁNÍ
<b>Obrázek 9</b>	ZAVŘENÝ	OTEVŘENÝ	POUŽITÍ VARNÁ DESKA-ZAPALOVÁNÍ

## POSTUP PRO ZÍSKÁNÍ TEPELNÉHO VÝKONU

### PŘÍPRAVA ŽHAVÉHO LŮŽKA

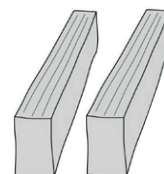
#### PRVNÍ NÁPLŇ:

Používejte kusy dřeva střední velikosti (2) v souladu s hodinovou spotřebou uvedenou v dokumentu „INFORMACE O ZNAČENÍ CE“. Přikládejte pouze tehdy, když už plamen téměř zhasl.



#### DRUHÁ NÁPLŇ:

Používejte kusy dřeva velké velikosti (1) v souladu s hodinovou spotřebou uvedenou v dokumentu „INFORMACE O ZNAČENÍ CE“.



ABY SE ZABRÁNILO ÚNIKU KOUŘE PŘI PŘIKLÁDÁNÍ, MĚLO BY SE DŘEVO VKLÁDAT POUZE TEHDY, KDYŽ JSOU V NĚM ŽHAVÉ UHLÍKY.



NIKDY NEPŘEPLŇUJTE ZAŘÍZENÍ PŘÍLIŠ VELKÝM MNOŽSTVÍM PALIVA A PŘÍLIŠ VELKÝM MNOŽSTVÍM VZDUCHU PRO SPALOVÁNÍ, MOHLO BY DOJÍT K PŘEHŘÁTÍ, A TÍM K POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ. ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA POŠKOZENÍ V DŮSLEDKU PŘEHŘÁTÍ ZAŘÍZENÍ.

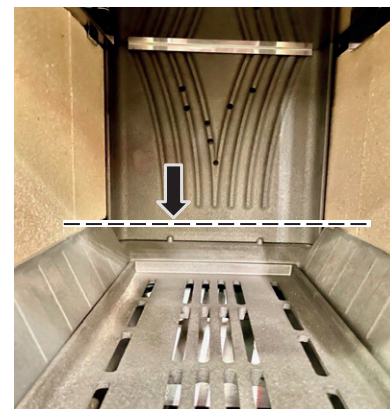


POZOR: NEPŘEKRAČUJTE MAXIMÁLNÍ NÁPLŇ DŘEVA - VIZ TECHNICKÉ ÚDAJE, HODINOVÁ SPOTŘEBA V DOKUMENTU „INFORMACE O OZNAČENÍ CE“.

Pro dosažení jmenovitého výkonu je nutné mít vrstvu žhavého lůžka o tloušťce přibližně 3 cm (20–25 % jmenovité náplně).

Pokud se ukáže, že je žhavé lůžko příliš velké, nejprve ho protřepejte pohrabáčem, aby popel spadl do popelníku, a poté kovovou lopatkou odstraňte přebytečné uhlíky.

Uhlíky nesmí překročit referenční hodnotu uvedenou na obrázku po straně.



Před umístěním dřeva zcela otevřete primární vzduchový ovladač a dodaným pohrabáčem prohrábněte uhlíky, abyste je oživil. Umístěte dřevo do spalovací komory podle (POKYNY PRO NAKLÁDÁNÍ), zavřete dvířka a počkejte až 3 minuty, než se plamen dobře rozhoří, provedte nastavení ovladačů pro dosažení požadovaného tepelného výkonu. Náplň vydrží přibližně 61 minut.

### POKYNY PRO NAKLÁDÁNÍ PRO DOSAŽENÍ TEPELNÉHO VÝKONU

	JMENOVITÝ TEPELNÝ VÝKON
Počet polen dřeva	2
Hmotnost jmenovité náplně	2,5 kg
Délka dřevěných polen	24 cm
Umístění polen ve spalovací komoře	16 cm od okraje (viz Obrázek 9)
Tvar dřevěných polen	(viz Obrázek 10)

NASTAVENÍ OVLADAČŮ POTŘEBNÉ K DOSAŽENÍ JMENOVITÉHO TEPELNÉHO VÝKONU JE NÁSLEDUJÍCÍ:

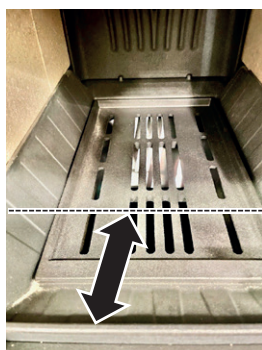
	1A - PRIMÁRNÍ vzduch	2A - SEKUNDÁRNÍ vzduch	B - Ovladač ZAPALOVÁNÍ
<b>Obrázek 9</b>	8 mm OTEVŘENÝ	40 mm OTEVŘENÝ	POUŽITÍ TROUBA-VYTÁPĚNÍ

Ke spotřebování náplně dojde, když se hmotnost žhavého lůžka a popela při spotřebování náplně neliší od hmotnosti předchozího přiložení o více než 100 g.

S TEPELNOU IZOLACÍ V SOULADU S PŘEDPISY O ÚSPORĚ ENERGIE JE OHŘÁTÝ OBJEM VĚTŠÍ. S DOČASNÝM VYTÁPĚNÍM, V PŘÍPADĚ PŘERUŠENÍ TRVAJÍCÍM DÉLE NEŽ 8 HODIN, SE TOPNÝ VÝKON SNÍŽÍ O CCA 25 %.

**TECHNICKÉ ÚDAJE UVEDENÉ V DOKUMENTU „INFORMACE O OZNAČENÍ CE“ BYLY ZÍSKÁNY PŘI POUŽITÍ BUKOVÉHO DŘEVA TŘÍDY „A1“ PODLE NORMY UNI EN ISO 17225-5 A VLHKOSTI NIŽŠÍ NEŽ 20 %. POUŽITÍ JINÝCH SILIC MŮŽE ZNAMENAT NUTNOST PROVÉST URČITÉ ÚPRAVY A MOHLO BY ZPŮSOBIT ODLIŠNÉ VÝNOSY VÝROBKU.**

Umístění polen



Obrázek 10

Tvar dřevěných polen



Obrázek 11

VŽDY POUŽÍVEJTE VÝROBEK SE ZAVŘENÝMI DVÍŘKY, ABY SE ZABRÁNILO POŠKOZENÍ V DŮSLEDKU NADMĚRNÉHO ZAHŘÍVÁNÍ (EFEKT KOVÁRNY). NEDODRŽENÍ TOHOTO PRAVIDLA RUŠÍ PLATNOST ZÁRUKY.



Z BEZPEČNOSTNÍCH DŮVODŮ LZE KRBOVÁ DVÍŘKA OTEVÍRAT POUZE BĚHEM PLNĚNÍ PALIVA. OHNIŠTĚ MUSÍ ZŮSTAT BĚHEM PROVOZU A NEPOUŽÍVÁNÍ UZAVŘENO.

## JAK NASTAVIT VÝROBEK PRO PŘÍVEDENÍ VODY K VARU

	1A - PRIMÁRNÍ vzduch	2A - SEKUNDÁRNÍ vzduch	B - Ovladač ZAPALOVÁNÍ
<b>Obrázek 9</b>	8 mm OTEVŘENÝ	40 mm OTEVŘENÝ	POUŽITÍ VARNÁ DESKA-ZAPALOVÁNÍ

- ♦ Dřevo nakládejte podle určené hodinové spotřeby uvedené v „INFORMACE OZNAČENÍ CE“.

## JAK NASTAVIT VÝROBEK PRO PEČENÍ SUŠENEK

	1A - PRIMÁRNÍ vzduch	2A - SEKUNDÁRNÍ vzduch	B - Ovladač ZAPALOVÁNÍ
<b>Obrázek 9</b>	8 mm OTEVŘENÝ	40 mm OTEVŘENÝ	POUŽITÍ TROUBA-VYTÁPĚNÍ

- ♦ Zapněte sporák s mírným nákladem dřeva, dokud teploměr trouby neoznačuje 180°C.
- ♦ Počkejte na dosažení 220-230°C bez dalšího přiložení dřeva.
- ♦ Vložte vždy jen jeden kus dřeva o hmotnosti 500 až 600 g a čekejte, až zcela shoří, než znovu přiložíte.
- ♦ To udržuje teplotu trouby stabilní při asi 220 až 230°C.
- ♦ Umístěte plech se sušenkami do prostřední pozice na dobu 10 minut.
- ♦ V případě potřeby otočte plech v polovině pečení.

ZAŘÍZENÍ NESMÍ BÝT NIKDY PŘETÍŽENO. PŘÍLIŠ MNOHO PALIVA A PŘÍLIŠ MNOHO VZDUCHU PRO SPALOVÁNÍ MŮŽE ZPŮSOBIT PŘEHŘÁTÍ, A TÍM I POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ. NA POŠKOZENÍ ZPŮSOBENÉ PŘEHŘÁTÍM SE NEVZTAHUJE ZÁRUKA. PROTO VŽDY POUŽÍVEJTE VÝROBEK SE ZAVŘENÝMI DVÍŘKY, ABY SE ZABRÁNILO POŠKOZENÍ V DŮSLEDKU NADMĚRNÉHO ZAHŘÍVÁNÍ (EFEKT KOVÁRNÝ).

KROMĚ REGULACE VZDUCHU PRO SPALOVÁNÍ JE INTENZITA SPALOVÁNÍ, A TÍM I TEPELNÝ VÝKON, OVLIVNĚNA KOMÍNEM. DOBRÝ TAH KOMÍNA VYŽADUJE MĚNĚ VZDUCHU PRO SPALOVÁNÍ, ZATÍMCO ŠPATNÝ TAH VYŽADUJE VÍCE VZDUCHU PRO SPALOVÁNÍ.

Chcete-li ověřit dobré spalování, zkontrolujte, zda je kouř vycházející z komína průsvitný. Pokud je bílý, znamená to, že zařízení není správně nastaveno nebo že je dřevo příliš vlhké; pokud je kouř šedý nebo černý, je to známkou toho, že spalování není úplné (je zapotřebí větší množství sekundárního vzduchu).



PŘI PŘÍKLÁDÁNÍ PALIVA NA ŽHAVÉ UHLÍKY BEZ PLAMENE BY MOHLO DOJÍT K VYSOKÉMU VÝVINU KOUŘE. POKUD K TOMU DOJDE, MŮŽE SE VYTVOŘIT VÝBUŠNÁ SMĚS PLYNU A V EXTRÉMNÍCH PŘÍPADECH MŮŽE DOJÍT K VÝBUCHU. Z BEZPEČNOSTNÍCH DŮVODŮ SE DOPORUČUJE PROVÉST NOVÝ POSTUP ZAPALOVÁNÍ POMOCÍ MALÝCH KOUSKŮ.

## POUŽITÍ TROUBY (JE-LI PŘÍTOMNA)

Ovladač ZAPALOVÁNÍ uveďte do polohy (POUŽITÍ TROUBA-VYTÁPĚNÍ) (viz kap. TECHNICKÝ POPIS).

Díky přívodu vzduchu pro spalování může být výrazně ovlivněna teplota trouby. Dostatečný tah komína a dobře vyčištěné kanály pro tok horkého kouře kolem trouby jsou zásadní pro dobrý výsledek vaření.

Pečící plech a rošt mohou být umístěny v různých patrech.

Tlusté koláče a velké pečeně se vkládají na nejnižší úroveň. Tenké koláče a sušenky přijdou do střední úrovně. Horní úroveň může být použita k ohřevu nebo dopečení (viz kapitola Technický popis - PŘÍSLUŠENSTVÍ).

**PŘI VAŘENÍ/PEČENÍ VELMI VLHKÝCH POKRMŮ, KOLÁČŮ S OVOCEM NEBO SAMOTNÉHO OVOCE SE VYTVÁŘÍ VODNÍ KONDENZÁT. BĚHEM PŘÍPRAVY SE TAK VYTVÁŘÍ VODNÍ PÁRA, KTERÁ SE UKLÁDÁ NA VRCHNÍ ČÁSTI NEBO PO STRANÁCH DVÍŘEK JAKO KAPKY VODNÍHO KONDENZÁTU. JEDNÁ SE O FYZIKÁLNÍ JEV.**

Otevření dvířek krátce a opatrně (1 nebo 2 krát, častěji v případě delší doby vaření) umožňuje únik páry z varného prostoru a výrazně snižuje tvorbu kondenzace.

## PROVOZ PŘI VYSOKÝCH VENKOVNÍCH TEPLOTÁCH

V případě vysokých venkovních teplot, které jsou orientačně vyšší než teploty v místnosti instalace, nemusí být tah dostatečný k úplnému odsátí kouře (existuje intenzivní zápach plynu).

V takovém případě se pokuste naplnit malé množství paliva, abyste umožnili rychlé spalování (růst plamene) a obnovili správný tah.



ZKONTROLUJTE TAKÉ, ZDA JSOU VŠECHNY ČISTICÍ OTVORY A PŘÍPOJKY KE KOUŘOVODU VZDUCHOTĚSNÉ. V PŘÍPADE POCYBNOSTÍ VÝROBEK NEPOUŽÍVEJTE.

Za jakýchkoli podmínek, včetně přítomnosti odsávačů par a/nebo systémů řízeného nuceného větrání, musí být tlakový rozdíl mezi místnostmi instalace generátoru a venkovním prostředím vždy  $\geq -4$  Pa (např.  $-3$  Pa je přijatelná hodnota).

CHCETE-LI SE DOZVĚDĚT VÍCE O NEJBLIŽŠÍM SERVISNÍM STŘEDISKU, OBRAŤTE SE NA SVĚHO PRODEJCE NEBO NAVŠTIVTE WEBOVÉ STRÁNKY:  
**WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM**

## ÚDRŽBA A PÉČE

**VŽDY DODRŽUJTE POKYNY S MAXIMÁLNÍ BEZPEČNOSTÍ!**

- ♦ UJISTĚTE SE, ŽE ZÁSTRČKA NAPÁJECÍHO KABELU (POKUD JE PŘÍTOMNA) JE ODPOJENÁ.
- ♦ ŽE GENERÁTOR JE STUDENÝ VE VŠECH SVÝCH ČÁSTECH.
- ♦ POPEL JE ÚPLNĚ STUDENÝ.
- ♦ ZAJISTĚTE ÚČINNOU VÝMĚNU VZDUCHU V PROSTŘEDÍ BĚHEM OPERACÍ ČIŠTĚNÍ VÝROBKU.

## PRAVIDELNÉ ČIŠTĚNÍ UŽIVATELEM

Pravidelné čištění, jak je uvedeno v tomto návodu k použití a údržbě, musí být prováděno s maximální opatrností po přečtení pokynů, postupů a časových termínů popsanych v tomto návodu k použití a údržbě.

NESPRÁVNÉ ČIŠTĚNÍ NARUŠUJE ŘÁDNÝ PROVOZ A BEZPEČNOST!

ALESPOŇ JEDNOU ROČNĚ ZKONTROLUJTE A VYČISTĚTE ZÁSUVKU VENKOVNÍHO VZDUCHU. KOMÍN MUSÍ BÝT PRAVIDELNĚ VYMETÁN KOMÍNÍKEM. NECHTE MÍSTNÍHO KOMÍNÍKA ZKONTROLOVAT SPRÁVNOU INSTALACI VÝROBKU, PŘIPOJENÍ KE KOMÍNU A VĚTRÁNÍ



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA SMÍ BÝT PROVÁDĚNY POUZE SE STUDENÝM ZAŘÍZENÍM. MOHOU BÝT POUŽITY POUZE NÁHRADNÍ DÍLY VÝSLOVNĚ POVOLENÉ A NABÍZENÉ SPOLEČNOSTÍ LA NORDICA S.P.A. V PŘÍPADĚ POTŘEBY SE PROSÍM OBRAŤTE NA SVĚHO PRODEJCE. ZAŘÍZENÍ NESMÍ BÝT UPRAVOVÁNO!

## ČIŠTĚNÍ SKLA

Prostřednictvím zvláštního přívodu sekundárního vzduchu se účinně omezuje vytváření špíny ukládající se na skle dvířek. Znečištění ale nemůže být nikdy zabráněno při používání tuhých paliv (např. vlhké dřevo) a nelze to považovat za vadu zařízení.



ČIŠTĚNÍ PANORAMATICKÉHO SKLA SE MUSÍ PROVÁDĚT POUZE A VÝHRADNĚ ZA STUDENA, ABY NEDOŠLO K JEHO EXPLOZI.

K ČIŠTĚNÍ LZE POUŽÍT SPECIÁLNÍ PŘÍPRAVKY NEBO NAVLHČENOU KOULI Z NOVINOVÉHO PAPIRU (DENNÍ TISK – NEPATINOVANÝ PAPIR), KTERÁ BYLA OBALENA V POPELU. NEPOUŽÍVEJTE HADRY, ABRAZIVNÍ ANI CHEMICKY AGRESIVNÍ PRODUKTY.

Správný postup zapalování, použití množství a typu vhodných paliv, správné umístění sekundárního vzduchového seřizovače, dostatečný tah komína a přítomnost spalovacího vzduchu jsou nezbytné pro optimální fungování zařízení a pro udržení čistého skla.



ROZBITÍ SKEL: INSTALOVANÁ SKLA JSOU VYROBENA ZE SKLOKERAMIKY A JSOU NAVRŽENA TAK, ABY VYDŽELA TEPLoty AŽ DO 750 °C.

DÍKY TĚMTO VLASTNOSTEM NEJSOU NÁCHYLNÁ K ROZBITÍ ZPŮSOBENÉMU TEPELNÝM ŠOKEM BĚHEM NORMÁLNÍHO PROVOZU ZAŘÍZENÍ.

K ROZBITÍ MŮŽE DOJÍT VÝHRADNĚ V DŮSLEDKU MECHANICKÝCH NÁRAZŮ, JAKO JE NAPŘÍKLAD: PŘÍMÝ NÁRAZ DO SKLA, NÁSILNÉ ZAVŘENÍ DVEŘÍ ATD.

UPOZORŇUJEME, ŽE TAKOVÉ POŠKOZENÍ NENÍ ZAHRNUTO DO ZÁRUČNÍCH PODMÍNEK.

## ČIŠTĚNÍ POPELNÍKU

Všechny výrobky mají topeniště s roštem a zásuvku pro sběr popela (**Obrázek 12**). Doporučujeme Vám pravidelně popelník vyprazdňovat a zabránit tak jeho kompletnímu naplnění, aby nedošlo k přehřátí roštu. Dále Vám doporučujeme ponechat vždy 3-4 cm popela v ohništi.



POZOR: POPEL ODSTRANĚNÝ Z TOPENIŠTĚ MUSÍ BÝT UKLÁDÁN DO NÁDOBY Z OHNIVZDORNÉHO MATERIÁLU OPATŘENÉ NEPRODÝŠNÝM VÍKEM. NÁDOBA SE UMÍSTÍ NA PODLAHU Z NEHOŘLAVÉHO MATERIÁLU, DALEKO OD HOŘLAVÝCH MATERIÁLŮ AŽ DO VYHASNUTÍ A ÚPLNÉHO OCHLAZENÍ POPELA.

## ČIŠTĚNÍ KOUŘOVODU

Správný postup zapalování, použití množství a typu vhodných paliv, správné umístění ovladače sekundárního vzduchu, dostatečný tah komína a přítomnost spalovacího vzduchu jsou nezbytné pro optimální fungování zařízení a pro udržení čistého skla. **NEJMÉNĚ JEDNOU ZA ROK JE TŘEBA PROVÉST DŮKLADNÉ VYČIŠTĚNÍ, NEBO VŽDY, JE-LI TO POTŘEBA (PROVOZNÍ PROBLÉMY A NÍZKÝ VÝNOS). NADMĚRNÉ UKLÁDÁNÍ SAZÍ (KREOSOTU) MŮŽE ZPŮSOBIT PROBLÉMY PŘI ODVODU KOUŘE A VZNIKENÍ KOUŘOVODU.**

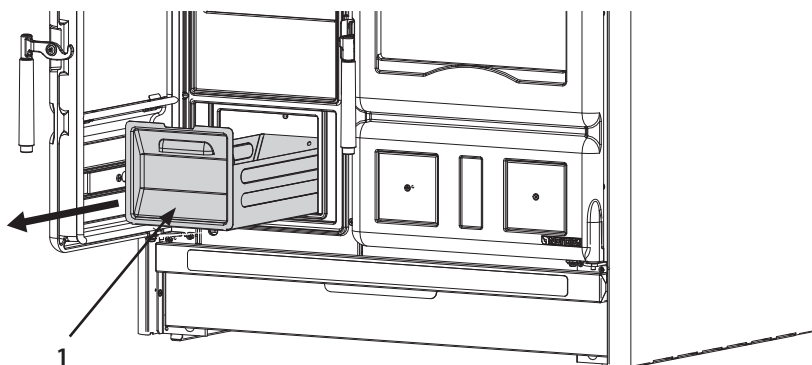


**ČIŠTĚNÍ SMÍ BÝT PROVÁDĚNO POUZE SE STUDENÝM ZAŘÍZENÍM. TUTO OPERACI BY MĚL PROVÁDĚT KOMINÍK, KTERÝ MŮŽE ZÁROVEŇ PROVÉST KONTROLU.**

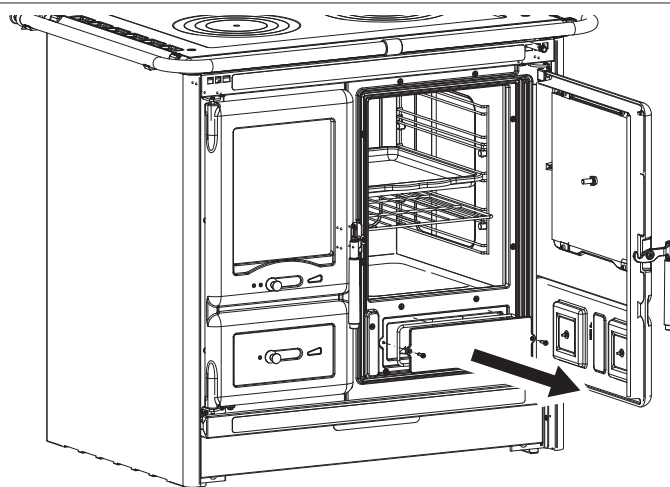
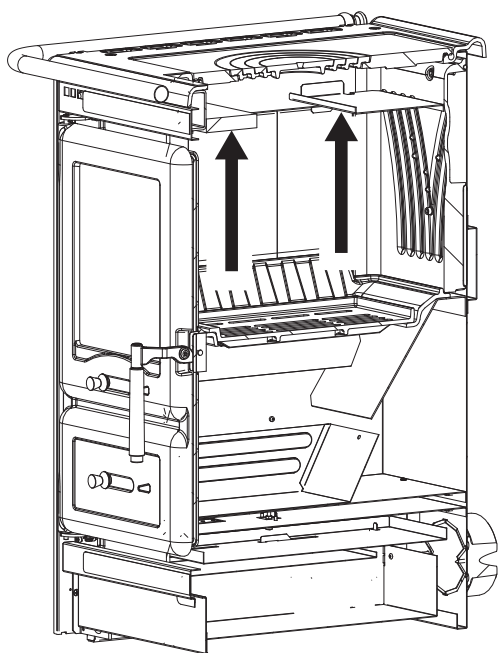
Během čištění vyjměte ze zařízení popelník (1) (**Obrázek 12**) pro usnadnění odstranění sazí. Deflektory jsou snadno odstranitelné z jejich míst, protože nejsou pevně připevněny žádným šroubem. Po provedení čištění musí být znovu umístěny do svých uložení. Pravidelně čistěte deflektory (2) a prostor pro průchod kouře pod troubou, aby usazené saze nebránily průchodu kouře.

**Obrázek 12**

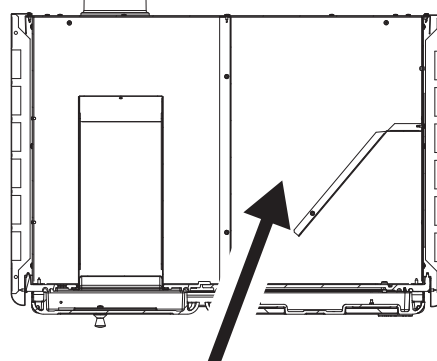
1 - POPELNÍK



2 - DEFLEKTOR KOUŘE



PROSTOR PRO PRŮCHOD  
KOUŘE POD TROUBOU



**CHYBĚJÍCÍ DEFLEKTOR KOUŘE ZPŮSOBÍ SILNÝ PODTLAK, PŘÍLIŠ RYCHLÉ SPALOVÁNÍ, NADMĚRNOU SPOTŘEBU DŘEVA A PŘEHŘÁTÍ ZAŘÍZENÍ.**

## MAJOLIKOVÉ DLAŽDICE (POKUD JSOU PŘÍTOMNY)

Majolikové dlaždice společnosti LA NORDICA S.p.A. jsou výrobky vysoké řemeslné kvality, a proto se na nich mohou vyskytovat mikrotrhliny, praskliny a barevné nedokonalosti. Tyto vlastnosti svědčí o jejich cenné originalitě. Smalt a kachle, vzhledem k jejich rozdílnému koeficientu dilatace, vytváří mikrotrhliny (popraskání), které demonstrují jejich skutečnou pravost.



**PRO ČIŠTĚNÍ KACHLÍ SE DOPORUČUJE POUŽÍVAT MĚKKÝ A SUCHÝ HADR; POKUD JE POUŽÍVÁN JAKÝKOLI ČISTÍCÍ PROSTŘEDEK NEBO KAPALINA, MOHLY BY PRONIKNOUT DO PRASKLIN A TRVALE JE ZVÝRAZNIT.**

## VÝROBKY Z PŘÍRODNÍHO KAMENE (POKUD JSOU PŘÍTOMNY)

PŘÍRODNÍ KÁMEN SE ČISTÍ VELMI JEMNÝM SMIRKOVÝM PAPIREM NEBO ABRAZIVNÍ HOUBOU. **NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÝ ČISTÍCÍ PROSTŘEDEK ANI KAPALINU.**

## LAKOVANÉ VÝROBKY (POKUD JSOU PŘÍTOMNY)

Po letech používání výrobku je změna barvy lakovaných částí zcela normální jev. Tento jev je dán obrovskými teplotními změnami, kterým je výrobek vystaven, když je v provozu a stárnutí samotného nátěru v průběhu času.



**PŘED PŘÍPADNÝM NANESENÍM NOVÉHO LAKU MUSÍ BÝT VEŠKERÉ ZBYTKY VYČIŠTĚNY A ODSTRANĚNY Z POVRCHU, KTERÝ MÁ BÝT NATŘEN.**

## SMALTOVANÉ VÝROBKY (POKUD JSOU PŘÍTOMNY)

K čištění smaltovaných částí použijte mýdlovou vodu nebo neutrální **NEABRAZIVNÍ** nebo chemicky **NEAGRESIVNÍ** čisticí prostředek, a to za studena.



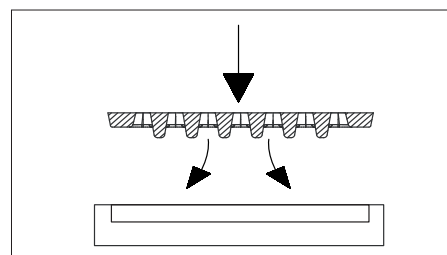
**PO VYČIŠTĚNÍ NEDOPUSŤTE, ABY MÝDLOVÁ VODA NEBO ČISTÍCÍ PROSTŘEDEK VYSCHLY, OKAMŽITĚ JE ODSTRANĚTE. NEPOUŽÍVEJTE SMIRKOVÝ PAPIR ANI ŽELEZNOU VLNU.**

## CHROMOVANÉ SOUČÁSTKY (POKUD JSOU PŘÍTOMNY)

Pokud by chromované součásti zmodraly v důsledku přehřátí, lze to vyřešit speciálním čisticím prostředkem.

## ČIŠTĚNÍ ROŠTU TOPENIŠTĚ

**DŮLEŽITÉ:** pokud je rošt z jakéhokoli důvodu vyjmut z topeniště, je při jeho ukládání **DŮLEŽITÉ**, aby plochá část s užšími průchody pro popel směřovala nahoru, jinak je obtížné odstranit popel z roštu (viz obrázek po straně).



## BOČNÍ MADLO (JE-LI PŘÍTOMNO)

Rukojeti, madla a miska na vodu (sporáky) se čistí měkkým hadříkem a alkoholem zastudena. Nepoužívejte abrazivní prostředky nebo rozpouštědla.

## PODLOŽKA A KRUHY Z LITINY



**DŮLEŽITÉ:** ABY SE ZABRÁNILO TVORBĚ RZI, NENECHÁVEJTE HRNCE NEBO PÁNVE NA STUDENÉ VARNÉ DESCE. MOHOU VZNIKNOUT NEPOHLEDNÉ A TĚŽKO ODSTRANITELNÉ REZAVÉ KRUHY! LITINOVÁ PODLOŽKA (VARNÁ LITINOVÁ DESKA) A LITINOVÉ KRUHY JE NUTNO PRAVIDELNĚ OBRUŠOVAT SKELNÝM PAPIREM O HRUBOSTI DEJTE POZOR, ABYSTE NEOBROUSILI SMALTOVANÉ ČÁSTI.

Během čištění je třeba ze sporáku odstranit odtahové potrubí a kouřovod. Prostor pro sběr kouře lze vyčistit z přední strany trouby (viz kap. ČIŠTĚNÍ PRŮCHODU KOUŘE Z TROUBY) nebo shora. Za tímto účelem odstraňte kruhy a varnou desku a odmontujte kouřovod z odtahového potrubí. Čištění může být provedeno s pomocí kartáče a vysavačem.



**POZOR: PO VYČIŠTĚNÍ MUSÍ BÝT VŠECHNY DEMONTOVANÉ DÍLY ZNOVU NAMONTOVÁNY HERMETICKÝM ZPŮSOBEM.**

## RÁM Z NEREZOVÉ OCELI (JE-LI PŘÍTOMEN)

Při opětovném umístění litinové varné desky se ujistěte, že mezi ní a nerezovým rámem zůstává vždy 3 mm mezera, aby byla zajištěna tepelná roztažnost a aby se zabránilo barevným změnám nerezového rámu při zahřívání.

## ÚDRŽBA TROUBY (JE-LI PŘÍTOMNA)

### ABY SE ZABRÁNILO MOŽNÉMU VZNIKU KOROZE, DOPORUČUJE SE:

- ♦ Nechte uniknout páru z trouby, aby se snížila formace případné kondenzace, krátkým opatrným otevřením dvířek (1 nebo 2 krát, častěji v případě vaření/pečení velmi vlhkých jídel a jídel s dlouhou dobou vaření/pečení);
- ♦ Po uvaření vyjměte jídlo z trouby. Nechávání potravin vychladnout uvnitř trouby pod 150°C způsobuje tvorbu kondenzace;
- ♦ Když je vaření dokončeno. Nechte částečně otevřená dvířka trouby, aby se vysušila případná kondenzace;
- ♦ V případě vytvoření vlhkosti uvnitř trouby se doporučuje ošetřit neutrální vazelínou vnitřní část litinových dvířek (kde je přítomna).
- ♦ Opakujte ošetření neutrální vazelínou na vnitřní straně dvířek z litiny každých 3-6 měsíců v závislosti na tom, jak hodně je trouba používána;
- ♦ V případě vytvoření rzi na vnitřní části litinových dvířek, odstraňte rez pomocí abrazivního materiálu a poté ošetřete povrch litiny neutrální vazelínou.

## ČIŠTĚNÍ PRŮCHODU KOUŘE Z TROUBY

Prostor pro průchod kouře lze vyčistit skrz dvířka pod troubou (**Obrázek 12**) (2).

Pro vyčištění horního odvodu kouře je nutno odstranit litinové kruhy a desku.



**DŮLEŽITÉ: ZKONTROLUJTE, ŽE POLOHA DEFLEKTORŮ SPALIN ODPOVÍDÁ OBRÁZKU (**Obrázek 12**) (2).**



**POZOR: PO VYČIŠTĚNÍ MUSÍ BÝT VŠECHNY DEMONTOVANÉ DÍLY ZNOVU NAMONTOVÁNY HERMETICKÝM ZPŮSOBEM.**

## LETNÍ Odstávka

Po vyčištění krbového ohniště, komína a kouřovodu, kompletním odstraněním popele a dalších případných zbytků, je třeba zavřít všechna dvířka pomocí krbových ovladačů. V případě, že je přístroj odpojen od komína, je vhodné uzavřít výstupní otvor.

JE VHODNÉ PROVÁDĚT ČIŠTĚNÍ KOMÍNA ALESPŮŇ JEDNOU ZA ROK; ZÁROVEŇ TAK ZKONTROLOVAT SKUTEČNÝ STAV TĚSNĚNÍ, KTERÉ, POKUD NENÍ ZCELA NEPORUŠENÉ - TEDY NEPŘILÉHÁ K VÝROBKU - NEZARUČUJE SPRÁVNOU FUNKČNOST ZAŘÍZENÍ! BYLA BY TAK NEZBYTNÁ JEHO VÝMĚNA.



**V PŘÍPADĚ VLHKOSTI V MÍSTNOSTI, KDE SE ZAŘÍZENÍ NACHÁZÍ, UMÍSTĚTE DO OHNIŠTĚ ABSORPČNÍ SOLI. CHRAŇTE LITINOVÉ ČÁSTI, POKUD CHCETE UDRŽET PO DLOUHOU DOBU NEZMĚNĚNÝ ESTETICKÝ VZHLED, NEUTRÁLNÍ VAZELÍNOU.**



EN 16510-1 Symbol	Vysvětlení
<i>nom</i>	Jmenovitý tepelný výkon
<i>part</i>	Částečný tepelný výkon
<i>CON / INT</i>	Provoz přístroje, nepřetržitý (CON) nebo přerušovaný (INT)
$CO_{2\ nom} / CO_{2\ part}$	Emise kyslíčnicku uhličitého
$CO_{\ nom} / CO_{\ part}$	Emise oxidu uhelnatého
$d_B$	Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - spodní část
$d_C$	Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - strop
$d_F$	Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - podlaha vepředu
$d_L$	Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - oblast bočního záření
$d_{\ non}$	Minimální vzdálenosti od nehořlavých stěn
$d_{\ out}$	Potrubí pro odvod spalin
$d_P$	Minimální vzdálenosti od blízkých hořlavých materiálů - přední strana
$d_R$	Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - zadní strana
$d_S$	Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - boční
<i>E, f</i>	Napájecí napětí, frekvence
<i>EEl</i>	Index energetické účinnosti
$el_{\ max}$	Spotřeba pomocné elektrické energie při jmenovitém tepelném výkonu
$el_{\ min}$	Spotřeba pomocné elektrické energie při částečném tepelném výkonu
$el_{\ SB}$	Spotřeba pomocné elektrické energie v pohotovostním režimu
<i>H</i>	Výška přístroje celkově
<i>L</i>	Hloubka přístroje celkově
<i>m</i>	Čistá hmotnost
$m_{\ chim}$	Maximální zatížení komína, které přístroj maximálně unese
$m_{\ h\ nom} / m_{\ h\ part}$	Hodinová spotřeba
$NO_{\ x\ nom} / NO_{\ x\ part}$	Emise oxidů dusíku
$OGC_{\ nom} / OGC_{\ part}$	Emise organického plynného uhlíku
$PM_{\ nom} / PM_{\ part}$	Emise pevných částic
$P_{\ nom} / P_{\ part}$	Tepelný výkon
$p_{\ nom} / p_{\ part}$	Minimální tah spalin
$P_{\ SH\ nom} / P_{\ SH\ part}$	Prostorový tepelný výkon
$P_W$	Přípustný maximální provozní tlak vody
$P_{\ W\ nom} / P_{\ W\ part}$	Vodní tepelný výkon
<i>s</i>	Tloušťka ochranného izolačního materiálu
$T_{\ class}$	Označení komína
$T_{\ fg\ nom} / T_{\ fg\ part}$	Průměrná teplota spalin
$T_{\ s\ nom} / T_{\ s\ part}$	Výstupní teplota spalin
<i>W</i>	Šířka přístroje celkově
$W_{\ max}$	Maximální elektrický příkon
$\eta_{\ nom} / \eta_{\ part}$	Účinnost
$\eta_s$	Sezónní účinnost vytápění prostoru při jmenovitém tepelném výkonu
$\Phi_{\ fg\ nom} / \Phi_{\ fg\ part}$	Hmotnostní průtok spalin
<i>Wood Pellet (L)</i>	Dřevěné pelety
<i>Wood Logs (I)</i>	Dřevěná kulatina
	Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte jej









Riscalda la vita.

**La NORDICA S.p.A.** Via Summano, 104 36030 - MONTECCHIO PRECALCINO (VI) - ITALY  
☎ +39.0445.804000 - 📠 +39.0445.804040 - ✉ info@lanordica.com - 🌐 www.lanordica-extraflame.com

**MADE IN ITALY**  
design & production

**PRO NALEZENÍ NEJBLIŽŠÍHO SERVISNÍHO STŘEDISKA KONTAKTUJTE  
VAŠEHO PRODEJCE NEBO NAHLÉDNĚTE NA INTERNETOVÉ STRÁNKY  
[WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM](http://WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM)**

Výrobce si vyhrazuje právo měnit vlastnosti a údaje uvedené v tomto dokumentu kdykoliv a bez předchozího upozornění, za účelem zlepšení svých výrobků.